



# PLASMA MADE<sup>®</sup>

*Absolute Science*

GUC 1212 Installation and user manual  
NL, EN, DE, FR, ES, IT, PT, DK, NO, SVE, FIN





# Inhoud

1.	Algemeen	4
2.	Veiligheidsvoorschriften	4
3.	Verpakking	6
4.	Bediening PlasmaMade	6
5.	Onderhoud	6
6.	Installatievoorschriften	6
7.	Montagevoorschriften	7
8.	Garantie	7
9.	Storing	8
10.	Milieuvriendelijke afvalverwerking	8

## Bijlage:

- Technische gegevens
- Werking van de lampjes op het filter
- Montage op de motor

Lees voor montage en gebruik van het **PlasmaMade Airfilter** altijd deze handleiding aandachtig door en bewaar deze handleiding. Belangrijk is dat het **PlasmaMade Airfilter** deskundig en volgens deze handleiding wordt gemonteerd en gebruikt. Dit product is alleen geschikt voor plaatsing op een afzuigkap/afzuigunit!

# 1. Algemeen

Dank voor het kopen van een **PlasmaMade Airfilter**.

Het **PlasmaMade Airfilter** is bedoeld om lucht gedragen stofdeeltjes, pollen, micro organismen (huisstofmijt, bacteriën, virussen en schimmels), sigarettenrook en geuren uit de lucht te verwijderen. Wanneer de geurbron nog aanwezig is kan het **PlasmaMade Airfilter** de geur niet volledig verwijderen (bijvoorbeeld als u nog aan het koken bent). Schadelijke gassen (koolmonoxide etc.) kunnen niet verwijderd worden door het **PlasmaMade Airfilter**. Het **PlasmaMade Airfilter** beschikt over OACS (Ozone Active Control System) en IACS (Ionisation Active Control System) en voldoet hiermee aan de laatste, strengste veiligheidsnormen.

Het **PlasmaMade Airfilter** produceert bij normaal gebruik ozon. De hoeveelheid is afhankelijk van de tijd dat u het filter gebruikt. Wanneer het filter is geplaatst in een goed geventileerde omgeving blijft de concentratie binnen de gestelde veilige grenzen. Dit kan wel een lichte ionisatie geur veroorzaken.

# 2. Veiligheidsvoorschriften



**PlasmaMade Airfilter** uitsluitend toepassen i.c.m. een afzuigunit met metalen vetfilters (i.v.m. brandvertraging). Gebruik het filter alleen in goed geventileerde ruimtes i.v.m. de aanvoer van zuurstofrijke lucht. De normen hiervoor zijn bepaald in het Bouwbesluit. Plaats nooit een **PlasmaMade filter** in een afgesloten niet-geventileerde ruimte! Steek nooit iets in het filter, hierbij heeft u kans op een schok. Hanteer het filter of de netadapter nooit met natte handen. Gebruik het filter nooit wanneer het filter of de netadapter beschadigd is, maar neem direct contact met ons op. Dit filter kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of verstandelijk vermogen of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer ze onder supervisie staan of aanwijzingen hebben gekregen voor het veilig gebruik van het filter en begrijpen wat de gevaren zijn.

Kinderen mogen niet met het filter spelen. Reiniging of onderhoud mag niet door kinderen gebeuren zonder supervisie. **PlasmaMade Airfilter** type GUC1212 is uitsluitend ontwikkeld voor toepassingen bestemd voor consumenten. Gebruik maximaal 1 plasmafilter per ruimte. Hoge vlammen, flamberen of frituren onder een afzuigunit wordt ten strengste afgeraden. Oververhitte olie in de pan onder de afzuigunit is brandgevaarlijk. Blokkeer nooit de luchtinlaat en/of luchtuitlaat. Voorafgaand aan het schoonmaken of ander onderhoud moet het toestel worden losgekoppeld van het voedingsnet. Gebruik uitsluitend een stopcontact van 220 ~ 240 volt. Zorg ervoor dat, na installatie van het filter, de netadapter toegankelijk blijft voor disconnectie. Gebruik het filter uitsluitend met de meegeleverde netadapter. Het filter moet gevoed worden door een SELV Circuit. Zorg dat u de afzuiging en daarmee ook het filter, altijd ruim voor het koken al aanzet op een lage stand. Tijdens het koken blijft de afzuiging op een zo laag mogelijk stand, waarbij de kookdampen natuurlijk wel in de luchtstroom van de afzuiging moeten worden meegenomen. Zorg dat het filter na het koken in de nalooptijd op een lage stand nog lang genoeg aanblijft om alle geuren te elimineren. Wanneer de geurbron nog aanwezig is kan het **PlasmaMade Airfilter** de geur niet volledig verwijderen. Gebruik het filter maximaal 2 uur per 24 uur, om de levensduur van het filter te maximaliseren tot maximaal 10-15 jaar. Indien u het filter langer gebruikt dan 2 uur per dag kan dat de levensduur nadelig beïnvloeden, met als gevolg dat u eerder een nieuw filter zal moeten aanschaffen.

### 3. Verpakking

Open voorzichtig de verpakking en haal het **PlasmaMade Airfilter** uit de verpakking. Controleer het filter op onregelmatigheden voor de montage. Bewaar de doos voor eventuele retournering tot na controle van de werking. Zorg daarna voor een milieuvriendelijke afvalverwerking van het verpakkingsmateriaal.

In de doos bevinden zich de volgende onderdelen:

- PlasmaMade Airfilter GUC1212
- Montage- en gebruikershandleiding
- Netadapter met 1,5 meter snoer voorzien van een stekker
- Eccentric mounting adapter, ø 150 mm
- 2 schroeven DIN 7981, 2,9 x 19 mm

### 4. Bediening PlasmaMade

Het **PlasmaMade Airfilter** is voorzien van het Active Air Controlled System, dit is een sensor die reageert op luchtstroom. Wanneer u de afzuigkap aanzet wordt automatisch het **PlasmaMade Airfilter** geactiveerd. De controlelampjes aan de bovenzijde van het filter geven de in- en uitschakeling van het filter weer. Zie bijlage 2 voor uitleg.

### 5. Onderhoud

Ervan uitgaande dat het **PlasmaMade Airfilter** volgens de voorschriften is geïnstalleerd heeft het weinig onderhoud nodig. Het **PlasmaMade Airfilter** wordt op moment dat deze in werking is, automatisch gereinigd. Mocht de buitenzijde of de sensor vervuild raken, dan kan deze eenvoudig worden gereinigd met behulp van een stofzuiger. Er hoeven geen onderdelen periodiek vervangen te worden. U dient te allen tijde de onderhoudsvoorschriften van uw afzuigkap te volgen. De vetvoorfilters moeten van goede kwaliteit zijn. Deze moeten ook regelmatig schoongemaakt worden. Hierdoor voorkomt u vervuiling van het filter.

### 6. Installatievoorschriften

Het **PlasmaMade Airfilter** is op nagenoeg elke bestaande en nieuw te plaatsen afzuigunit toepasbaar. De afzuigunit moet wel geschikt zijn voor recirculatie (de schacht of ruimte waar het filter geplaatst wordt moet voorzien zijn van openingen waardoor de gefilterde lucht terug kan worden geventileerd de ruimte in). Wij raden aan deze openingen niet richting de muur of plafond te plaatsen of met minimaal 500 mm afstand. Ook heeft u een stopcontact binnen passende afstand nodig. (220 V en aarding niet noodzakelijk).

## 7. Montagevoorschriften

### Montage afzuigkap

De schouwafzuigkap dient gemonteerd te worden volgens de richtlijnen voor recirculatie, zie hiervoor de handleiding van uw afzuigkap.

### Montage op het motorhuis

Monteer het **PlasmaMade Airfilter** zorgvuldig en waterpas op het motorhuis doormiddel van de eccentric mounting adapter. Gebruik de schroeven 2,9 x 19 mm om de eccentric mounting adapter aan het motorhuis en het **PlasmaMade Airfilter** te klemmen. Plaats de netadapter in het **PlasmaMade Airfilter** (aan de bovenzijde) en in het stopcontact. Zie bijlage 3.

### Montage achteraf

Verwijder de schacht van de geplaatste afzuigkap. Monteer het **PlasmaMade Airfilter** zorgvuldig en waterpas op het motorhuis volgens de montage op het motorhuis of aan de wand.

## 8. Garantie

De garantie heeft betrekking op het elektronisch gedeelte en de werking van het **PlasmaMade Airfilter**, en betreft een omruilgarantie. Hierop is een garantie op van toepassing van 5 jaar, uitgaande van het in acht nemen van installatie-, montage- en gebruiksaanwijzingen zoals omschreven. U dient voor het gebruik maken van de garantie een e-mail te sturen aan PlasmaMade, [service@plasmamade.com](mailto:service@plasmamade.com). Bij de garantieprocedure zal, na beoordeling van het huidige filter, een filter worden toe gezonden. Voor eventuele montage of demontage dient u zelf zorg te dragen, dit geldt eveneens voor het retourneren van het oude filter. Gelieve uw product te registreren voor de garantie op [www.warranty.plasmamade.com](http://www.warranty.plasmamade.com).

## 9. Storing

Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk, u heeft kans op een elektrische schok! Is het apparaat defect, haal dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de klantenservice.

Storing	Mogelijk oorzaak	Oplossing
	De stekker is niet in het stopcontact gestoken.	De stekker in het stopcontact steken.
Apparaat werkt niet.	Stroomonderbreking.	Controleer of andere keukenapparaten functioneren.
	Zekering defect.	Controleer in de meterkast of de zekering voor het toestel in orde is.
Rode lampje knippert.	Overbelasting filter.	Maak het filter tijdelijk stroomloos (verwijder stekker uit het stopcontact), daarna reset de elektronica zichzelf.
Blauwe lampje knippert tijdens bedrijfsmodus.	Maximale reinigingstijd filter is bereikt.	Afzuigkap uitschakelen en na 1-2 minuten de afzuigkap opnieuw inschakelen.
Blauwe lampje knippert.	Maximale levensduur van het filter bereikt.	Nieuw filter aanschaffen.

Wanneer de storing na deze handelingen niet is opgelost, kunt u onze Helpdesk raadplegen via: [www.plasmamadeservice.nl](http://www.plasmamadeservice.nl)

## 10. Milieuvriendelijke afvalverwerking



Het **PlasmaMade Airfilter** voldoet aan de eisen van de Europese richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE- Waste Electrical and Electronic Equipment). Deze richtlijn bevat de in de EU geldende bepalingen betreffende terugname en verwerking van afgedankte apparatuur.

Zorg ook voor een milieuvriendelijke afvalverwerking van het verpakkingsmateriaal.

Deze montage- en gebruikershandleiding is met zorg samengesteld. Echter aan eventuele druk- en spelfouten kunnen geen rechten worden ontleend.





## Contents

1. General	10
2. Safety instructions	10
3. Packaging	12
4. Operation of PlasmaMade	12
5. Maintenance	12
6. Installation instructions	12
7. Mounting instructions	13
8. Guarantee	13
9. Malfunction	14
10. Environment-friendly waste processing	14

### Attachments:

- Technical data
- Operation of the lights on top of the filter
- Mounting on the motor

Before installation and use of the **PlasmaMade Airfilter**, always read this manual through carefully and retain it afterwards. It is important that the **PlasmaMade Airfilter** is competently installed and used according to this manual. This product is only developed to be placed on an extractor unit!

# 1. General

Thank you for purchasing a **PlasmaMade Airfilter**.

The **PlasmaMade Airfilter** is intended to remove airborne dust particles, pollen, micro-organisms (house dust mites, bacteria, viruses and moulds), cigarette smoke and smells from the air. If the source of the smell is still present, the **PlasmaMade Airfilter** cannot remove the smell completely (for example if you are still cooking). Harmful gases (carbon monoxide etc.) cannot be removed by the **PlasmaMade Airfilter**. The **PlasmaMade Airfilter** features OACS (Ozone Active Control System) and IACS (Ionization Active Control System) to meet the latest, strictest safety standards.

The **PlasmaMade Airfilter** produces ozone if you use it the correct way. The amount depends on the time you use the filter. When the filter is placed in a well ventilated room, the amount will be within the set safe limits and standards. It might cause a slight ionisation smell.

# 2. Safety instructions



Only use the **PlasmaMade Airfilter** in combination with an extractor unit with metal grease filters (in connection with fire retarding properties). Always ensure good ventilation so there is a supply of oxygen. For this, see the guidelines for your cooking equipment.

Never use a **PlasmaMade Airfilter** in a not-ventilated, closed room!

Never insert anything into the device, this could give you an electric shock.

Never handle the device or mains adapter with wet hands.

Never use the device if it or its mains adapter is damaged, please contact us as soon as possible.

This device can be used by children from 8 years and older and persons with reduced physical, sensory or mental capacity or lack of experience and knowledge if they are supervised or given instructions for safe use of

the device and understand its dangers.

Children should not play with the device.

Cleaning and maintenance should not be performed by children without supervision.

**PlasmaMade Airfilter** type GUC1212 has been developed for consumer applications only. Use only 1 plasmafilter per room.

High flames, frying or flambéing below an extractor unit is strongly advised against.

Overheated oil in a pan under the extractor unit is a fire hazard.

Never block the air inlet or air outlet. Prior to clean or other maintenance, the device must be disconnected from the mains/power sockets. Only use a socket of 220-240 V AC. Ensure that, after installation of the device, the mains adapter remains accessible for disconnection.

Exclusively use the device with the supplied AC adapter. The device must be supplied by an SELV circuit.

Make sure you activate the extractor unit, and with it the plasmafilter, 10-15 minutes before cooking. Use a low setting. During cooking, still use a low setting, but make sure the airflow enters the unit nicely.

After cooking, make sure the plasmafilter stays on long enough to eliminate all cooking odors. When odors are still added, the plasmafilter cannot eliminate all of the odors.

Use the filter for a maximum of 2 hours per 24 hours to maximize the life of the filter to a maximum of 10-15 years. If you use the filter for more than 2 hours a day, this might affect the lifespan, with as a result, you will have to purchase a new filter sooner.

### 3. Packaging

Open the packaging carefully and remove the **PlasmaMade Airfilter**. Check the filter for deficiencies before fitting. Keep the box for possible return until after an operational check. Then ensure environmentally friendly processing of the waste packaging material.

The box contains the following parts:

- PlasmaMade Airfilter GUC1212
- Installation and user manual
- Mains adapter with 1.5 metres of flex fitted with a plug
- Eccentric mounting adapter,  $\varnothing$  150 mm
- 2 screws DIN 7981, Phillips 1,  $\varnothing$  2.9 x 19 mm

### 4. Operation of PlasmaMade

The **PlasmaMade Airfilter** features the Active Air Controlled System – this is a sensor that reacts to air flow. When you switch on the extractor hood, the **PlasmaMade Airfilter** is activated automatically. The indicator lamps on top of the filter indicate the switching on and off of the filter. See attachment 2.

### 5. Maintenance

Assuming that the **PlasmaMade Airfilter** has been installed according to the instructions, it requires little maintenance. The **PlasmaMade Airfilter** is cleaned automatically as soon as it is put into operation. If the outside or the sensor becomes dirty, it may be cleaned by simply using a vacuum cleaner. There are no components that need to be replaced periodically. You must follow the maintenance instructions of your extractor hood. The grease filters must be of a good quality, always cleaned regularly and in order to prevent contamination of the **PlasmaMade filter**.

### 6. Installation instructions

The **PlasmaMade Airfilter** can be used on almost all existing and new installed extractor units. The extractor unit must be suitable for recirculation (the duct or space the filter is placed in, must feature openings through which the filtered air can be returned back into the room). We do not recommend these openings to be directed at the wall or ceiling. Provide a gap of at least 500 mm in between. A mains socket within a suitable distance (220 V, no earth needed).

## 7. Mounting instructions

### Mounting on extractor hood

The extractor hood must be installed according to the guidelines for recirculation. For this, see the manual for your extractor hood.

### Mounting on the motor

Mount the **PlasmaMade Airfilter** carefully and level on the motor housing using the eccentric mounting adapter. Use the  $\varnothing$  2.9 x 19 mm screws to mount the eccentric mounting adaptor on the motor housing and to clamp the **PlasmaMade Airfilter**. Put the mains adapter into the **PlasmaMade Airfilter** (on the top) and plug into the socket. After activating the extractor hood motor the filter starts to operate automatically. See attachment 3.

### Mounting in an existing extractor hood

Remove the duct from the existing extractor hood. Mount the **PlasmaMade Airfilter** carefully and level on the motor housing or on the wall according to the instructions above.

## 8. Guarantee

The guarantee applies to the electronic part and the operation of the **PlasmaMade Airfilter**. A guarantee of 5 (five) years applies to these, assuming the conditions for installation and fitting and the usage instructions as described are observed. To use the warranty, you must send an e-mail to PlasmaMade at [service@plasmamade.com](mailto:service@plasmamade.com). Please state your name, phone number and the problem in your mail. In a guarantee procedure, after evaluation of your current filter, a new one will be sent to you. You will need to arrange any removal or refitting yourself; this also applies to the return of the old filter. Please register your product for warranty at [www.warranty.plasmamade.com](http://www.warranty.plasmamade.com).

## 9. Malfunction

Incompetent repairs are dangerous, you run the risk of an electric shock! If the device is faulty, remove the plug from the socket and contact customer service at [service@plasmamade.com](mailto:service@plasmamade.com).

<b>Malfunction</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
Device does not work.	The plug is not inserted in the socket.	Put the plug into the wall socket.
	Power cut.	Check whether other kitchen equipment is working.
	Blown fuse.	Check at your central electricity point whether the device's fuse is intact.
Red lamp flashing.	Overloading of filter.	Remove power from the filter temporarily, thereafter the electronics will reset itself.
Blue light flashing during the operating mode.	The cleaning time of the filter is reached.	Turn the hood off. You can re-enable the hood after 1-2 minutes.
Blue light flashing.	The maximum lifetime of the filter is reached.	Purchase a new filter.

When there is no solution after trying the tricks above, please try our helpdesk at [www.plasmamadeservice.com](http://www.plasmamadeservice.com)

## 10. Environment-friendly waste processing



The **PlasmaMade Airfilter** complies with the requirements of the European Directive concerning Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This Directive contains stipulations in force in the EU concerning the return and processing of scrap equipment.

Also ensure environmentally friendly processing of the waste packaging material.

This installation and user manual has been prepared carefully. However, no rights may be derived from any printing or spelling errors.

# Inhalt



1.	Allgemeines	16
2.	Sicherheitsvorschriften	16
3.	Verpackung	18
4.	Bedienung PlasmaMade	18
5.	Wartung	18
6.	Installationsvorschriften	18
7.	Montagevorschriften	19
8.	Garantie	19
9.	Störung	20
10.	Umweltfreundliche Entsorgung	20

## Anhänge:

- Technische Daten
- Betrieb der Kontrolllampchen auf dem Filter
- Montage auf dem Motorgehäuse

Lesen Sie immer vor der Montage und Verwendung des **PlasmaMade Airfilters** diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie die Anleitung auf. Es ist wichtig, dass der **PlasmaMade Airfilter** fachkundig und gemäß dieser Anleitung montiert und verwendet wird. Dieses Produkt ist nur für den Einbau in eine Absauganlage/Dunstabzughaube geeignet!

# 1. Allgemeines

Vielen Dank für den Kauf eines **PlasmaMade Airfilter**.

Der **PlasmaMade Airfilter** entfernt schwebende Staubteilchen, Pollen, Mikroorganismen (Hausstaubmilbe, Bakterien, Viren und Schimmel), Zigarettenrauch und Gerüche aus der Luft. Wenn die Geruchsquelle noch aktiv ist, kann der **PlasmaMade Airfilter** den Geruch nicht vollständig entfernen (wenn Sie z.B. noch am Kochen sind). Schädliche Gase (Kohlenmonoxid etc.) können vom **PlasmaMade Airfilter** nicht entfernt werden. Die **PlasmaMade Airfilter** hat OACS (Ozon Active Control System) und IACS (Ionisierung Active Control System), so dass es die neuesten, höchsten Sicherheitsstandards entspricht.

Der **PlasmaMade-Luftfilter** produziert bei normalem Gebrauch Ozon. Die Menge hängt von der Zeit ab, zu der Sie den Filter verwenden. Wenn der Filter in einer gut belüfteten Umgebung aufgestellt wird, bleibt die Konzentration innerhalb der eingestellten sicheren Grenzen. Dies kann einen leichten Ionisationsgeruch verursachen

# 2. Sicherheitsvorschriften



**PlasmaMade Airfilter** nur in Verbindung mit einer Dunstabzugshaube mit Fettfiltern aus Metall einsetzen (wegen flammhemmender Funktion).

Sorgen Sie wegen ausreichender Sauerstoffzufuhr immer für eine gute Ventilation. Siehe dazu die Richtlinien Ihres Kochgeräts.

Platzieren Sie einen Plasmafilter niemals in einem geschlossenen, nicht belüfteten Bereich! Stecken Sie niemals etwas in das Gerät, da sonst die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht. Fassen Sie das Gerät oder den Netzadapter niemals mit nassen Händen an. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät selbst oder der Netzadapter beschädigt sind. Dieses Gerät kann durch Kinder ab 8 Jahren und durch Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder mentalen Kapazitäten, sowie durch Menschen mit fehlender



Erfahrung und Wissen genutzt werden, wenn diese durch überwacht werden oder Anweisungen für eine sichere Nutzung des Geräts erhalten haben und die Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Instandhaltung sollte nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**PlasmaMade Airfilter** Typ GUC1212 ist ausschließlich für den Einsatz für Endverbraucherzwecke entworfen.

Verwenden Sie maximal 1 Plasmafilter pro Raum.

Von hohen Flammen oder Flambieren unter einer Dunstabzugshaube wird dringend abgeraten. Überhitztes Öl in der Pfanne unter der Dunstabzugshaube ist feuergefährlich. Blockieren Sie niemals die Luftzufuhr und/oder Abfuhr.

Vor der Reinigung oder der Instandhaltung muss das Gerät vom Strom getrennt werden. Verwenden Sie ausschließlich einen Stecker für 220 ~ 240 Volt.

Achten Sie darauf, dass nach der Installation des Geräts der Netzadapter zugänglich bleibt, sodass er abgezogen werden kann. Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzadapter betrieben werden. Nutzen Sie das Gerät nur mit dem bereitgestellten AC Adapter. Sicherheitskleinspannung (SELV) angeschlossen werden.

Stellen Sie sicher, dass Sie die Absaugung und damit den Filter 10-15 Minuten vor dem Kochen einschaltet bei einer niedrigen Einstellung.

Während des Kochens bleibt die Absaugung auf einer niedrigen Einstellung. Die Kochdämpfe müssen natürlich gut in der Dunstabzugshaube verschwinden.

Stellen Sie sicher, dass der Filter nach dem Kochen lange genug eingeschaltet ist, um alle Gerüche zu beseitigen. Auch bei einer niedrigen Einstellung. Wenn Gerüche hinzugefügt werden, kann der Filter den Geruch nicht vollständig entfernen.

### 3. Verpackung

Öffnen Sie vorsichtig die Verpackung und nehmen Sie den **PlasmaMade Airfilter** heraus. Kontrollieren Sie den Filter vor der Montage auf Unregelmäßigkeiten. Heben Sie den Karton für eine eventuelle Rückgabe nach der Funktionskontrolle auf. Sorgen Sie anschließend für eine umweltfreundliche Entsorgung des Verpackungsmaterials.

Im Karton befinden sich die folgenden Teile:

- PlasmaMade Airfilter GUC1212
- Montage- und Gebrauchsanleitung
- Netzadapter mit 1,5 Meter Kabel und einem Stecker
- Exzentrischer Montageadapter, ø 150 mm
- 2 Schrauben DIN 7981, PH 1, 2,9 x 19 mm.

### 4. Bedienung PlasmaMade

Der **PlasmaMade Airfilter** ist mit dem Active Air Controlled System ausgerüstet, dies ist ein Sensor, der auf Luftströmung reagiert. Wenn Sie die Dunstabzugshaube anschalten, wird der **PlasmaMade Airfilter** automatisch aktiviert. Die Kontrolllämpchen oben auf dem Filter zeigen den Ein- und Ausschaltvorgang des Filters an. Siehe Anhang 2.

### 5. Wartung

Wenn der **PlasmaMade Airfilter** vorschriftsgemäß installiert wurde, benötigt er kaum Wartung. Der **PlasmaMade Airfilter** wird automatisch gereinigt, sobald er in Betrieb ist. Wenn die Außenseite oder der Sensor z.B. durch Staub verschmutzt sind, kann man sie einfach mithilfe eines Staubsaugers reinigen. Es gibt keine Teile, die regelmäßig ersetzt werden müssen. Sie müssen den Instandhaltungsanweisungen Ihrer Dunstabzugshaube folgen. Die Fettfilter müssen in einer guten Qualität sein, immer regelmäßig gereinigt werden und in Funktion sein, damit eine Verschmutzung des **PlasmaMade Filters** verhindert werden kann.

### 6. Installationsvorschriften

Der **PlasmaMade Airfilter** kann auf nahezu allen bestehenden oder neu anzubringenden Dunstabzugshauben eingesetzt werden. Die Dunstabzugshaube muss die folgenden Anforderungen erfüllen: Dunstabzugshaube muss für Umluft geeignet sein (der Schacht muss Öffnungen besitzen, durch die die gefilterte Luft zurück in den Raum geführt werden kann). Wir raten davon ab diese Öffnungen in Richtung der Wand oder der Decke anzubringen. Lassen Sie eine Lücke von

mindestens 500mm dazwischen. Eine Steckdose benötigt in passender Entfernung (220 V, Erdung nicht notwendig).

## 7. Montagevorschriften

### Montage Dunstabzugshaube

Die Dunstabzugshaube muss gemäß den Richtlinien für Umluft montiert werden, siehe dazu die Bedienungsanleitung Ihrer Dunstabzugshaube.

### Montage auf dem Motorgehäuse

Montieren Sie den **PlasmaMade Airfilter** mit Hilfe des exzentrischen Montageadapter sorgfältig und waagrecht auf dem Motorgehäuse. Verwenden Sie die 2,9 x 19-mm-Schrauben, um den exzentrischen Montageadapter am Motorgehäuse und dem **PlasmaMade Airfilter** zu befestigen. Stecken Sie den Netzadapter in den **PlasmaMade Airfilter** (auf der Oberseite) und in die Steckdose. Nach Aktivierung des Dunstabzug-haubemotor wird die automatische Funktionsweise des Filters in Gang gesetzt. Siehe Anhang 3.

### Montage in eine bestehende Dunstabzugshaube

Entfernen Sie den Schacht der vorhandenen Dunstabzugshaube. Montieren Sie den **PlasmaMade Airfilter** gemäß Montageanleitung sorgfältig und waagrecht auf dem Motorgehäuse oder an der Wand.

## 8. Garantie

Die Garantie bezieht sich auf den elektronischen Teil und die Funktion des **PlasmaMade Airfilter**. Wenn die beschriebenen Installations-, Montage- und Bedienungshinweise beachtet werden, wird eine Garantie von 5 Jahren gewährt. Die Garantie ist eine Umtauschgarantie der **PlasmaMade Airfilter**. Sie müssen eine E-Mail an **PlasmaMade** schicken: [service@plasmamade.com](mailto:service@plasmamade.com). Bitte geben Sie darin Ihren Namen, Ihre Telefonnummer und das Problem an. Wir werden dann Kontakt zu Ihnen aufnehmen. Im Garantiefall wird Ihnen, nach Untersuchung des beanstandeten Filters, ein neuer Filter zugesendet. Für eine eventuelle Montage oder Demontage müssen Sie selbst sorgen, dies gilt ebenfalls für das Rücksenden des alten Filters. Bitte registrieren Sie Ihr Produkt auf [www.warranty.plasmamade.com](http://www.warranty.plasmamade.com)

## 9. Störung

Nichtfachgerechte Reparaturen sind gefährlich, es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags! Wenn das Filter defekt ist, ziehen Sie den Stecker aus und nehmen Sie Kontakt zum Kundendienst auf. [service@plasmamade.com](mailto:service@plasmamade.com)

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht.	Der Stecker steckt nicht in der Steckdose.	Den Stecker in die Steckdose stecken.
	Stromausfall.	Kontrollieren Sie, ob andere Küchengeräte funktionieren.
	Sicherung defekt.	Kontrollieren Sie im Stromkasten, ob die Sicherung in Ordnung ist.
Rote Lampe blinkt.	Filter ist überlastet.	Trennen Sie den von der Stromversorgung, die Elektronik stellt sich danach von selbst wieder zurück.
Blaue Lampe blinkt im betriebsmodus.	Filterreinigungszeit ist erreicht.	Abzugshaube ausschalten. Nach 1-2 Minuten wieder Aktivieren.
Blaue Lampe blinkt.	Die maximale Lebensdauer ist erreicht.	Bitte kaufen sie einen neuen Filter.

When there is no solution after trying the tricks above, please try our helpdesk at [www.plasmamadeservice.com](http://www.plasmamadeservice.com)

## 10. Environment-friendly waste processing



The **PlasmaMade Airfilter** complies with the requirements of the European Directive concerning Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This Directive contains stipulations in force in the EU concerning the return and processing of scrap equipment.

Also ensure environmentally friendly processing of the waste packaging material.

This installation and user manual has been prepared carefully. However, no rights may be derived from any printing or spelling errors.



## Sommaire

1.	Introduction	22
2.	Consignes de sécurité	22
3.	Emballage	24
4.	Commandes du PlasmaMade	24
5.	Entretien	24
6.	Instructions d'installation	24
7.	Instructions de montage	25
8.	Garantie	25
9.	Pannes	26
10.	Déchets et environnement	26

### Attachements:

- Données techniques
- Fonctionnement des lumières sur le filtre
- Montage sur le bloc moteur

Avant d'installer et d'utiliser le **PlasmaMade Airfilter**, lisez attentivement les instructions. Conservez-les pour référence. Le **PlasmaMade Airfilter** doit impérativement être monté et utilisé avec compétence et conformément aux instructions. Ce produit ne convient que pour être placé sur une hotte ou une unité d'extraction!

# 1. Introduction

Merci d'avoir choisi le **PlasmaMade Airfilter**.

Le filtre à air **PlasmaMade Airfilter** est conçu pour retenir les particules aéroportées telles que les pollens, les micro-organismes (acariens, bactéries, virus, moisissures), ainsi que la fumée du tabac et les odeurs. Le **PlasmaMade Airfilter** ne pourra cependant pas éliminer entièrement une odeur tant que la source de celle-ci demeure active, par exemple pendant que quelqu'un est en train de cuisiner. Le **PlasmaMade Airfilter** n'élimine pas les gaz nocifs tels que le monoxyde de carbone. Le **PlasmaMade Airfilter** a OACS (Ozon Active Control System) et IACS (Ionisation Active Control System) afin qu'il réponde aux dernières normes de sécurité les plus strictes.

Le **PlasmaMade Airfilter** produit de l'ozone dans des conditions normales d'utilisation. Le montant dépend de la durée d'utilisation du filtre. Lorsque le filtre est placé dans un environnement bien ventilé, la concentration reste dans les limites de sécurité définies. Cela peut provoquer une légère odeur d'ionisation.

## 2. Consignes de sécurité



Le **PlasmaMade Airfilter** doit uniquement être mis en œuvre sur une hotte d'aspiration avec des filtres à graisse métalliques (retardation d'incendie).

Garantissez toujours une ventilation suffisante pour l'apport d'oxygène. Consultez sur ce point les instructions de votre cuisinière. Ne placez jamais un **PlasmaMade Airfilter** dans une zone fermée et non ventilée! Ne jamais enfoncer quoi ce soit à l'intérieur de l'appareil, vous risqueriez un choc électrique. Ne maniez jamais ni l'appareil, ni l'adaptateur réseau, avec les mains mouillées. N'utilisez jamais l'appareil si l'adaptateur réseau, ou l'appareil lui-même, est endommagé. Cet appareil peut être utilisé par un enfant de 8 ans et plus et les personnes avec une capacité physique réduit, sensorielle ou capacité mental ou manque d'expérience

ou de connaissance s'ils sont surveillés ou en leur donnant des instructions pour la sécurité d'utilisation de l'appareil et pour en comprendre les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et la maintenance doivent être effectués par un enfant sous surveillance. **PlasmaMade Airfilter** type GUC1212 a été développé uniquement à l'usage du consommateur privé. Utilisez au maximum 1 filtre à plasma par pièce. Sous une hotte d'aspiration, il est fortement déconseillé de laisser brûler des flammes élevées, la friture ou de flamber des mets. L'huile surchauffée sous une hotte d'aspiration forme un danger d'incendie. Ne jamais bloquer les orifices d'aspiration et de soufflage d'air. Prière de nettoyer ou autre maintenance, cet appareil doit être débranché des prises électriques. Brancher sur une prise réseau de 220 ~ 240 volt uniquement. Installez l'appareil de telle façon que l'adaptateur réseau reste accessible pour déconnexion après l'installation. Utiliser exclusivement cet appareil avec un adaptateur AC. L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un circuit TBT. Veillez à activer l'extraction et donc aussi le filtre, toujours bien avant la cuisson, sur un réglage bas. Pendant la cuisson, l'extraction reste dans la position la plus basse possible, alors que les émanations de cuisson doivent bien sûr être incluses dans le flux d'air de l'extraction. Après la cuisson, assurez-vous que le filtre reste suffisamment bas pendant assez longtemps pour éliminer toutes les odeurs. Si la source d'odeur est toujours présente, le filtre à air PlasmaMade ne peut pas éliminer complètement l'odeur. Utilisez le filtre au maximum 2 heures par 24 heures pour maximiser sa durée de vie, jusqu'à 10-15 ans. Si vous utilisez le filtre plus de 2 heures par jour, cela peut avoir un effet négatif sur la durée de vie du produit, ce qui vous obligera à acheter un nouveau filtre plus tôt.

### 3. Emballage

Ouvrez l'emballage avec les précautions nécessaires et retirez le **PlasmaMade Airfilter**. Contrôlez que le filtre soit en bon état avant le montage. Conservez l'emballage jusqu'après le contrôle du fonctionnement, pour le cas où il serait nécessaire de renvoyer l'appareil. Par la suite, veillez à recycler l'emballage plutôt que le mettre au rebut.

L'emballage comprend les composants suivants :

- PlasmaMade Airfilter GUC1212
- Instructions de montage et d'utilisation
- Adaptateur réseau et câble (1,5 m de long) avec fiche
- Adaptateur de montage décentré (ø 150 mm)
- 2 vis DIN 7981, PH 1, 2,9 x 19 mm

### 4. Commandes du PlasmaMade

Le filtre à air **PlasmaMade Airfilter** est équipé d'un Active Air Controlled System , un capteur qui réagit au flux d'air. Celui-ci active automatiquement le **PlasmaMade Airfilter** lorsque la hotte d'aspiration est enclenchée. Les témoins de contrôle sur le dessus du filtre indiquent s'il est activé ou éteint. Voir attachement 2.

### 5. Entretien

S'il est installé conformément aux instructions, le **PlasmaMade Airfilter** ne demande que très peu d'entretien. Le **PlasmaMade Airfilter** se nettoie lui-même, automa-tiquement, au moment où il est mis en marche. Si l'extérieur ou le capteur sont sales ou empoussiérés, on peut les nettoyer tout simplement avec un aspirateur. Le filtre n'a aucun élément à remplacer périodiquement. Vous devez suivre les instructions d'entretien de votre hotte. Les filtres à graisse doivent être en bonne qualité, sont toujours nettoyés régulièrement et être en fonction de sorte que la contamination du filtre à plasma fabriqué peut être empêchée.

### 6. Instructions d'installation

Le filtre à air **PlasmaMade Airfilter** peut être monté sur pratiquement n'importe quelle hotte d'aspiration existante ou à placer. La hotte doit satisfaire les conditions suivantes: La hotte doit convenir pour la recirculation d'air (le canal doit être pourvu des ouvertures permettant de renvoyer l'air filtré dans la pièce). Nous ne recommandons pas ces ouvertures directement posé sur le mur ou le plafond. Prévoyez un espace de 500 mm entre les deux. Une prise réseau doit être disponible à une distance convenable (prise de 220 V, la mise à la terre n'est pas nécessaire)



## 7. Instructions de montage

### Montage de la hotte d'aspiration

La hotte d'aspiration doit être montée de façon à permettre la remise en circulation de l'air aspiré, conformément aux instructions du fabricant.

### Montage sur le bloc moteur

Montez le **PlasmaMade Airfilter** sur le bloc moteur de la hotte, avec soin et à niveau, au moyen de l'adaptateur de montage décentré. Utilisez les vis de 2,9 x 19 mm pour fixer l'adaptateur de montage décentré au bloc moteur d'une part et au **PlasmaMade Airfilter** de l'autre. Branchez l'adaptateur sur le dessus du **PlasmaMade Airfilter** d'une part et sur la prise réseau de l'autre. Le filtre sera activé automatiquement lorsque le moteur de la hotte d'aspiration est mis en marche. Voir attachement 3.

### Montage sur une hotte déjà en place

Déposez le canal de la hotte d'aspiration déjà en place. Montez le **PlasmaMade Airfilter** sur le bloc moteur de la hotte, ou contre la paroi, avec soin et à niveau.

## 8. Garantie

La garantie couvre la partie électronique et le fonctionnement du **PlasmaMade Airfilter**. Cette garantie est de 5 ans, et est valable à condition que les instructions d'installation, de montage et d'utilisation soient respectées. La garantie est une garantie de remplacement du **PlasmaMade Airfilter**. Pour la faire valoir, vous contacterez PlasmaMade par e-mail sous [service@plasmamade.com](mailto:service@plasmamade.com). Votre message inclura votre nom, votre numéro de téléphone, la description du problème et une copie de la facture d'achat. Si la garantie est applicable, après évaluation de votre filtre, nous vous en enverrons un neuf. Le montage et le démontage, ainsi que l'envoi de votre filtre utilisé, sont à votre charge. Veuillez enregistrer votre produit afin de bénéficier de la garantie via [www.warranty.plasmamade.com](http://www.warranty.plasmamade.com)

## 9. Pannes

Les réparations ne doivent jamais être entreprises par une personne non qualifiée, qui risque une secousse électrique ! Si l'appareil tombe en panne, débranchez la fiche d'alimentation et contactez notre service clientèle: [service@plasmamade.com](mailto:service@plasmamade.com).

Panne	Cause possible	Solution
L'appareil ne se met pas en marche.	La fiche n'est pas branchée sur le réseau d'alimentation.	Branchez la fiche.
	Panne de courant.	Contrôlez si les autres appareils branchés sur le même circuit fonctionnent.
	Fusible sauté ou défectueux.	Contrôlez que le tableau d'alimentation est en ordre, particulièrement le fusible protégeant l'appareil.
Le témoin rouge clignote.	Le filtre est surchargé.	Coupez le courant; l'électronique se réinitialise automatiquement.
Le voyant bleu clignote en mode de fonctionnement.	Est atteint le temps de nettoyage du filtre maximum.	Hotte éteindre son tour sur le capot la nouveau après 1-2 minutes.
La Lumière bleue clignote.	La durée maximale de vie du filtre est atteinte.	Achetez un nouveau filtre.

Si l'erreur n'est pas résolue après avoir effectuée ces opérations, merci de vous référer à notre centre d'aide à l'adresse suivante: [www.plasmamadeservice.com](http://www.plasmamadeservice.com)

## 10. Déchets et environnement



Le **PlasmaMade Airfilter** satisfait les exigences de la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cette directive contient les dispositions de l'Union européenne concernant la reprise et la prise en charge d'appareils électriques usagés. Veuillez également à recycler l'emballage plutôt que le mettre au rebut.

Les présentes instructions de montage et d'utilisation ont été rédigées avec soin. Cependant, aucun droit ne peut être dérivé d'éventuelles erreurs de langage ou de typographie.



# Contenido

1. General	28
2. Instrucciones de seguridad	28
3. Embalaje	30
4. Funcionamiento de PlasmaMade	30
5. Mantenimiento	30
6. Instrucciones de instalación	30
7. Instrucciones de montaje	31
8. Garantía	31
9. Averías	32
10. Tratamiento de residuos ecológico	32

## Archivos adjuntos:

- Datos técnicos
- Funcionamiento de las luces en el filtro
- Montaje en carcasa de motor

Antes de instalar y usar el **PlasmaMade Airfilter**, lea siempre este manual atentamente y consérvelo después. Es importante que el **PlasmaMade Airfilter** sea instalado de manera competente y usado según este manual. Este producto solo está desarrollado para ser colocado en una unidad de extracción!

## 1. General

Gracias por comprar un **PlasmaMade Airfilter**.

El **PlasmaMade Airfilter** ha sido diseñado para eliminar las partículas de polvo del aire, el pólen, los microorganismos (ácaros del polvo, bacterias, virus y mohos), el humo de los cigarrillos y los olores. Si la fuente del olor aún sigue presente, el **PlasmaMade Airfilter** no puede eliminar el olor por completo (por ejemplo si todavía está cocinando). Los gases nocivos (monóxido de carbono, etc.) no pueden ser eliminados por el **PlasmaMade Airfilter**. El **PlasmaMade Airfilter** tiene AOCs (Ozone active control system) y la IACS (Ionisation active control system) para que cumpla con las últimas, las normas de seguridad más estrictas.

El filtro de aire **PlasmaMade** produce ozono si lo usa de la manera correcta. La cantidad depende del tiempo que use el filtro. Cuando el filtro se coloca en una habitación bien ventilada, la cantidad estará dentro de los límites y estándares de seguridad establecidos. Puede causar un ligero olor a ionización.

## 2. Instrucciones de seguridad



Use sólo el **PlasmaMade Airfilter** en combinación con una unidad extractora con filtros metálicos antigrasa (en relación con propiedades retardantes de fuego). Asegure siempre una buen ventilación para que haya suministro de oxígeno. Para ello, consulte las instrucciones de su equipo de cocina.

¡Nunca use un **PlasmaMade Airfilter** en una habitación cerrada y sin ventilación! No inserte nada en el dispositivo – podría recibir una descarga eléctrica. No manipule nunca el dispositivo ni el adaptador de corriente con las manos mojadas. Nunca use el dispositivo si éste o su adaptador de corriente está dañado. Este dispositivo puede ser usado por niños a partir de 8 años; personas con capacidad física, sensorial o mental reducida; y personas con falta de experiencia y conocimiento siempre y cuando sean supervisadas o

reciban instrucciones para el uso seguro del dispositivo y comprendan sus peligros. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deberían ser llevados a cabo por niños sin supervisión. El **PlasmaMade Airfilter** tipo GUC1212 ha sido desarrollado únicamente para aplicaciones de consumo. Utilice un máximo de 1 filtro de plasma por habitación. Las llamas altas y el flambeado debajo de una unidad extractora están firmemente desaconsejados. El aceite recalentado en una sartén debajo de la unidad extractora supone un riesgo de incendio. No bloquee nunca la entrada ni la salida de aire.

Antes de limpiar o efectuar otro mantenimiento, el dispositivo debe ser desconectado de la toma de corriente. Utilice sólo enchufes de 220-240 V CA. Asegúrese de que, tras instalar el dispositivo, el adaptador de corriente permanezca accesible para poder desconectarlo. Use el dispositivo con el adaptador de CA suministrado exclusivamente. El dispositivo debe ser alimentado por un circuito SELV.

Asegúrese de activar la unidad extractora y, con ella, el filtro de plasma, 10-15 minutos antes de cocinar. Use un ajuste bajo. Durante la cocción, siga usando un ajuste bajo, pero asegúrese de que el flujo de aire entre en la unidad de manera agradable. Después de cocinar, asegúrese de que el filtro de plasma permanezca encendido el tiempo suficiente para eliminar todos los olores de cocción. Cuando todavía se agregan olores, el filtro de plasma no puede eliminar todos los olores. Use el filtro por un máximo de 2 horas por 24 horas para maximizar la vida útil del filtro hasta un máximo de 10-15 años. Si usa el filtro durante más de 2 horas al día, esto podría afectar la vida útil, por lo que tendrá que comprar un filtro nuevo antes.

### 3. Embalaje

Abra el embalaje con cuidado y saque el **PlasmaMade Airfilter**. Revise el filtro en busca de defectos antes del montaje. Guarde la caja para una posible devolución hasta después de verificar el funcionamiento. A continuación asegure un tratamiento respetuoso con el medio ambiente de los residuos del material del embalaje.

La caja contiene las partes siguientes:

- PlasmaMade Airfilter GUC1212
- Manual de instalación y uso
- Adaptador de corriente con 1,5 metros de cable con enchufe
- Adaptador de montaje excéntrico, ø 150 mm
- 2 tornillos DIN 7981, Phillips 1, ø 2,9 x 19 mm

### 4. Funcionamiento de PlasmaMade

El **PlasmaMade Airfilter** cuenta con el sistema Active Air Controlled System – se trata de un sensor que reacciona ante el flujo de aire. Cuando usted enciende la campana extractora, el **PlasmaMade Airfilter** se activa automáticamente. Las luces indicadoras de la parte superior del filtro indican su encendido y apagado. Ver apéndice 2.

### 5. Mantenimiento

Si el **PlasmaMade Airfilter** se instala según las instrucciones, entonces requiere poco mantenimiento. El **PlasmaMade Airfilter** se limpia automáticamente tan pronto como es puesto en marcha. Si la parte exterior del sensor se ensucia con, por ejemplo, depósitos de polvo, éstos se pueden limpiar simplemente usando una aspiradora. No hay ningún componente que deba ser sustituido periódicamente. Debe seguir las instrucciones de mantenimiento de su campana extractora. Los filtros de grasa deben ser de buena calidad. Estos deben ser limpiados con regularidad. Heredero Por evita la contaminación de la **PlasmaMade Airfilter**.

### 6. Instrucciones de instalación

El **PlasmaMade Airfilter** puede usarse en casi cualquier campana extractora existente y de nueva instalación. La campana extractora debe cumplir los siguientes puntos: La campana extractora debe ser adecuada para la recirculación (el conducto debe disponer de aberturas a través de las cuales el aire filtrado pueda ser devuelto a la habitación). No recomendamos que estas aberturas estén orientadas hacia la pared o el techo. Deje un espacio de por lo menos 500mm entremedio. Toma de corriente de 220 V a una distancia adecuada (tierra no necesaria).

## 7. Instrucciones de montaje

### **Montaje en la campana extractora**

La chimenea de la campana extractora debe ser instalada de acuerdo con las instrucciones para que haya recirculación – para ello, vea el manual de su campana.

### **Montaje en la carcasa del motor**

Monte el filtro con cuidado y nivelado en la carcasa del motor usando el adaptador de montaje excéntrico. Use los tornillos de  $\varnothing 2,9 \times 19$  mm para montar el adaptador de montaje excéntrico en la carcasa del motor y para afianzar el filtro. Ponga el adaptador de corriente en el filtro (en la parte superior) y conéctelo a la toma de corriente. Tras activar el motor de la campana extractora, el filtro empieza a funcionar automáticamente. Ver apéndice 3.

### **Instalación en una campana extractora existente**

Retire el conducto de la campana extractora existente. Monte el filtro con cuidado y nivelado en la carcasa del motor o en la pared según las instrucciones anteriores.

## 8. Garantía

La garantía se aplica a la parte electrónica y al funcionamiento del **PlasmaMade Airfilter**. Se aplica una garantía de 5 (cinco) años a éstos, suponiendo que las condiciones de instalación y colocación, y las instrucciones de uso descritas, hayan sido observadas. La garantía es una garantía de sustitución del **PlasmaMade Airfilter**. Debe enviar un correo electrónico a PlasmaMade a [service@plasmamade.com](mailto:service@plasmamade.com). Por favor indique su nombre, número de teléfono y problema en su correo, y adjunte el recibo de compra. En un procedimiento de garantía, le enviaremos un filtro nuevo tras evaluar el actual. Tendrá que encargarse de cualquier extracción o recolocación usted mismo; esto también se aplica a la devolución del filtro antiguo. Por favor, registre su producto o escanee el código QR para obtener la garantía en [www.warranty.plasmamade.com](http://www.warranty.plasmamade.com)

## 9. Averías

Las reparaciones incompetentes son peligrosas - ¡corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica! Si el dispositivo está averiado, desconecte el enchufe de la toma de corriente y contacte con el servicio de atención al cliente.

Avería	Posible causa	Solución
El dispositivo no funciona.	El enchufe no está conectado a la toma de corriente.	Conecte el enchufe a la toma de corriente.
	Corte de luz.	Compruebe si el resto de equipos de cocina funcionan.
	Fusible fundido.	Compruebe en el armario contador si el fusible del dispositivo está intacto.
Luz roja intermitente.	Sobrecarga del filtro.	Quite la alimentación al filtro temporalmente (desconecte el enchufe brevemente) – después de eso la electrónica se reiniciará.
Destellos de luz azul en el modo de operación.	El tiempo máximo de limpieza del filtro se alcanza.	Campana apagar su vez en el capó de nuevo después de 1-2 minutos.
La luz azul está parpadeando.	La vida máxima del filtro ha sido alcanzada.	Compre un nuevo filtro.

Si el error no se resuelve después de estas operaciones, contacte con nuestro servicio de asistencia técnica en: [www.plasmamadeservice.com](http://www.plasmamadeservice.com)

## 10. Tratamiento de residuos ecológico



El **PlasmaMade Airfilter** cumple con los requisitos de la Directiva Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Esta directiva contiene disposiciones vigentes en la Unión Europea relativas a la devolución y el procesamiento de los equipos de desecho.

Asegure también un tratamiento respetuoso con el medio ambiente de los residuos del material del embalaje.





## Contenuti

1. Generale	34
2. Istruzioni di sicurezza	34
3. Imballaggio	36
4. Funzionamento PlasmaMade	36
5. Manutenzione	36
6. Istruzioni Installazione	36
7. Istruzioni di Montaggio	37
8. Garanzia	37
9. Guasti	38
10. Disposizione rifiuto eco-compatibile	38

### Allegati:

- Dati Tecnici
- Indicazione luce rossa e blu
- Montaggio sull'alloggiamento del motore

Prima di installare e utilizzare **PlasmaMade Airfilter**, leggete sempre attentamente questo manuale e conservatelo. E' importante che **PlasmaMade Airfilter** sia installato correttamente e sia utilizzato secondo quanto riportato nel manuale. Questo prodotto è stato sviluppato solo per essere posizionato su un'unità di estrazione!

# 1. Generale

Vi ringraziamo per aver acquistato un **PlasmaMade Airfilter**.

Il **PlasmaMade Airfilter** è creato per la rimozione di particelle di polvere aeree, polline, micro-organismi (acari della polvere, batteri, virus e muffe), fumo di sigaretta e odori nell'aria. Se la fonte dell'odore è ancora presente, il **PlasmaMade Airfilter** non potrà rimuovere l'odore completamente (per esempio se state ancora cucinando). Gas dannosi (monossido di carbonio ecc.) non possono essere rimossi dal **PlasmaMade Airfilter**. Il **PlasmaMade Airfilter** ha OACS (Ozone Active Control System) e IACS (Ionisation Active Control System) in modo che soddisfi le ultime, standard di sicurezza più severe.

Il filtro dell'aria **PlasmaMade** produce ozono con l'uso normale. L'importo dipende dal tempo di utilizzo del filtro. Quando il filtro viene posto in un ambiente ben ventilato, la concentrazione rimane entro i limiti di sicurezza impostati. Ciò può causare un leggero odore di ionizzazione.

## 2. Istruzioni di sicurezza



Utilizzare **PlasmaMade Airfilter** unicamente in combinazione con un'unità di estrazione con filtri di metallo lubrificato (con proprietà di ritardamento della fiamma). Assicurate sempre una buona ventilazione così che vi sia sufficiente ossigeno. Per questo, vedete le istruzioni dei vostri strumenti di cucina.

Non posizionare mai un filtro PlasmaMade in un'area chiusa non ventilata!

Non inserite mai nulla nel dispositivo, questo potrebbe procurare una scossa elettrica. Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli otto anni in su e persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e conoscenza se sono controllati e sono date loro istruzioni per un uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i suoi rischi. I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non dovrebbero essere eseguite da

bambini senza supervisione. Il **PlasmaMade Airfilter** modello GUC1212 è stato sviluppato ad utilizzo esclusivo dei consumatori.

Utilizzare un massimo di 1 filtro al plasma per camera. Utilizzare Fiamme alte o cucinare alla fiamma sotto un estrattore è fortemente sconsigliato.

Olio surriscaldato in una padella sotto l'estrattore è a rischio incendio.

L'ingresso e l'uscita dell'aria non devono essere mai bloccati.

Prima della pulizia o di altra manutenzione, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica/prese di corrente. Utilizzare solamente una presa elettrica da 220-240 V AC. Assicuratevi che, dopo l'installazione, l'adattatore della rete elettrica sia accessibile da disconnettere. Usare l'apparecchio esclusivamente con l'adattatore AC fornito. Il dispositivo dovrà essere fornito di un circuito SELV.

Assicurarsi di accendere l'estrazione e quindi anche il filtro, sempre ben prima della cottura, su un'impostazione bassa.

Durante la cottura l'estrazione rimane nella posizione più bassa possibile, mentre i fumi di cottura devono ovviamente essere inclusi nel flusso d'aria dell'estrazione.

Dopo la cottura, assicurarsi che il filtro rimanga su un'impostazione bassa abbastanza a lungo da eliminare tutti gli odori. Se la fonte di odore è ancora presente, il filtro dell'aria PlasmaMade non può rimuovere completamente l'odore.

Utilizzare il filtro per un massimo di 2 ore ogni 24 ore per massimizzare la durata del filtro fino a un massimo di 10-15 anni. Se si utilizza il filtro per più di 2 ore al giorno, questo potrebbe influire negativamente sulla durata della vita, con il risultato che sarà necessario acquistare un nuovo filtro prima.

### 3. Imballaggio

Aperte la confezione facendo attenzione e rimuovete il **PlasmaMade Airfilter**. Verificate che il filtro sia completo prima di provarlo. Conservate la scatola nel caso di reso fino ad un controllo di operatività. Poi assicuratevi che la disposizione del rifiuto del material di imballaggio sia eco-compatibile.

La scatola contiene le seguenti componenti:

- PlasmaMade Air Filter GUC1212
- Manuale Utente ed Installazione
- Adattatori di rete elettrica con 1.5 metri di cavo flessibile con una presa
- Adattatore Eccentrico per il montaggio, ø 150 mm
- 2 viti DIN 7981, Phillips 1, ø 2.9 x 19 mm

### 4. Funzionamento PlasmaMade

Il **PlasmaMade Airfilter** presenta il Active Air Controlled System – un sensore che reagisce a seconda del flusso d'aria. Quando accendete la cappa aspirante, il PlasmaMade Airfilter si attiva automaticamente. La lampadina indicatrice sul filtro indica l'accensione e lo spegnimento del filtro. Vedi appendice 2.

### 5. Manutenzione

Partendo dal presupposto che **PlasmaMade Airfilter** sia stato installato secondo le istruzioni, richiederà poco manutenzione. Il **PlasmaMade Airfilter** si pulisce automaticamente appena messo in funzione. Se l'esterno o il sensore si sporcano per esempio con depositi di polvere, questi possono essere semplicemente puliti utilizzando un aspirapolvere. Non vi sono componenti che necessitano di essere sostituite periodicamente. Dovete seguire le istruzioni di manutenzione della vostra cappa aspirante. I filtri antigrasso devono essere di buona qualità. Questi dovrebbero essere puliti regolarmente. Erede dalla contaminazione impedisce del **PlasmaMade Airfilter**.

### 6. Istruzioni di Installazione

Il **PlasmaMade Airfilter** può essere usato su quasi tutte le cappe aspiranti esistenti e di nuova installazione. La cappa aspirante deve rispecchiare i punti seguenti: La Cappa aspirante deve essere addata al ricircolo (il canale deve presentare aperture attraverso le quali l'aria filtrata possa tornare indietro nella stanza). Evitate queste aperture direttamente nel muro o sul soffitto. Prevedete un divario in mezzo di almeno 500 mm. Una presa di corrente a una distanza adatta (220 V, terra non necessaria).

## 7. Istruzioni di Montaggio

### Montaggio sulla cappa aspirante

Il comignolo della cappa aspirante deve essere installato secondo le istruzioni per il ricircolo – per questo, vedere il manuale della vostra cappa aspirante.

### Montaggio sull'alloggiamento del motore

Montate il **PlasmaMade Airfilter** attentamente e livellatelo sull'alloggiamento del motore utilizzando l'adattore eccentrico di montaggio. Usate le viti  $\varnothing 2.9 \times 19$  mm per montare l'adattore eccentrico di montaggio sull'alloggiamento del motore e serrare il **PlasmaMade Airfilter**. Inserite l'adattore di corrente nel **PlasmaMade Airfilter** (in alto) e collegatelo alla presa. Dopo aver attivato il motore della cappa il filtro si attiverà automaticamente. Vedi appendice 3.

### Installazione in una cappa aspirante esistente

Rimuovete il canale dalla cappa aspirante esistente. Montate con attenzione il **PlasmaMade Airfilter** e livellatelo sull'alloggiamento del motore o sul muro secondo le istruzioni riportate sopra.

## 8. Garanzia

La garanzia si applica alle componenti elettriche e al funzionamento del **PlasmaMade Airfilter**. Una garanzia di 5 (cinque) anni si applica su questi, partendo dal presupposto che le condizioni di installazione e preparazione e le istruzioni di utilizzo siano state seguite. La garanzia è una garanzia sostitutiva sul **PlasmaMade Airfilter**. Dovete inviare una e-mail a PlasmaMade al [service@plasmamade.com](mailto:service@plasmamade.com). Vi preghiamo di riportare il vostro nome, numero di telefono, ed il problema, ed allegare alla mail la ricevuta d'acquisto. Come procedura di garanzia, dopo la valutazione del filtro attuale, ve ne spediremo uno nuovo. Sarete voi ad organizzare qualsiasi rimozione o riposizionamento; questo si applica anche nel caso di reso del vostro vecchio filtro. Registra il tuo prodotto per la garanzia su [www.warranty.plasmamade.com](http://www.warranty.plasmamade.com)

## 9. Guasti

Le Riparazioni fai da te sono pericolose – incorrete nel rischio di una scossa elettrica! Se il dispositivo è guasto, rimuovete la spina dalla presa di corrente e contattate il servizio assistenza clienti. [service@plasmamade.com](mailto:service@plasmamade.com)

<b>Guasto</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
Il dispositivo non funziona.	La spina non è inserita nella presa.	Inserite la spina nella presa al muro .
	Interruzione di corrente.	Verificate che altri apparecchi della cucina siano funzionanti.
	Fusibile saltato.	Controllate nell'armadietto del contatore se il fusibile del dispositivo è intatto.
Lampadina rossa lampeggiante.	Sovraccarico del filtro.	Togliere la corrente dal filtro temporaneamente (rimuovere la spina dalla presa brevemente) – dopodichè le elettroniche si resetteranno da sole.
Lampi di luce blu in modalità di funzionamento.	Viene raggiunto il tempo massimo di pulizia del filtro.	Cappa spegnere accendere il coperchio dopo 1-2 minuti.
La piccola lampada blu lampeggia.	È stato raggiunta la massima durata.	della vita del filtro.

Se l'errore non è risolto dopo queste operazioni, per favore consultate il nostro Helpdesk su: [www.plasmamadeservice.com](http://www.plasmamadeservice.com)

## 10. Disposizione Rifiuto Eco-Compatibile



Il **PlasmaMade Airfilter** ottempera ai requisiti della Direttiva Europea relativa ai Rifiuti Elettrici e alla Strumentazione Elettronica (WEEE). Questa Direttiva contiene clausole in vigore nella EU relative al reso e al disporre dell'attrezzatura rottamata. Disponete anche uno smaltimento in rispetto all'ambiente del materiale di imballaggio.

Questo manuale utente e di installazione è stato preparato attentamente. In ogni caso, nessun diritto può essere esercitato derivante da qualsiasi errore di stampa o di scrittura.



## Conteúdo

1. Geral	40
2. Instruções de segurança	40
3. Embalagem	32
4. Operação do PlasmaMade	42
5. Manutenção	42
6. Instruções de instalação	42
7. Requerimentos de montagem	43
8. Garantia	43
9. Falhas	44
10. Processamento de resíduos amigo do ambiente	44

### Apêndice:

- Technical Data
- Operação das luzes no topo do filtro
- Montagem no alojamento do motor

Antes de montar e usar o **filtro de ar PlasmaMade**, leia sempre este manual atentamente e guarde este manual. É importante que o **Filtro de Ar PlasmaMade** seja instalado e usado adequadamente e de acordo com este manual. Este produto só é adequado para colocação em uma unidade de exaustor / exaustor!

## 1. Geral

Obrigado pela sua compra do **Filtro de Ar PlasmaMade**.

O **Filtro de Ar PlasmaMade** tem o objectivo de remover partículas de pó, pólen, microorganismos (ácaros, bactérias, vírus e bolores), fumo dos cigarros e odores do ar. Se a fonte do odor estiver ainda presente, o **Filtro de Ar PlasmaMade** não consegue remover o cheiro completamente (por exemplo, se ainda estiver a cozinhar). Os gases prejudiciais (monóxido de carbono, etc.) não podem ser removidos pelo **Filtro de Ar PlasmaMade**. O **filtro de ar PlasmaMade** possui OACS (Ozone Active Control System) e IACS (Ionization Active Control System) para atender aos padrões de segurança mais recentes e rigorosos.

O **filtro de ar PlasmaMade** produz ozônio com uso normal. O valor depende do tempo que você usa o filtro. Quando o filtro é colocado em um ambiente bem ventilado, a concentração permanece dentro dos limites de segurança estabelecidos. Isso pode causar um leve odor de ionização.

## 2. Instruções de segurança



Apenas use o **Filtro de Ar PlasmaMade** em combinação com um exaustor com filtros de metal para gorduras (conectado a propriedades de retardamento de fogo). Certifique-se sempre que tem boa ventilação, para que exista um aporte de oxigénio. Para isto, veja as guias principais do seu equipamento de cozinha.

Nunca coloque um PlasmaMade filtro em uma área fechada e não ventilada!

Nunca insira nada no dispositivo – isto pode dar um choque elétrico.

Nunca manipule o dispositivo ou adaptador de corrente com mãos molhadas.

Nunca use o filtro se o filtro ou o adaptador estiver danificado, mas entre em contato conosco imediatamente. Este dispositivo pode ser usado por crianças de 8 anos de idade e acima e pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou falta



de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou recebendo instruções para o uso seguro do dispositivo e entender seus perigos . As crianças não devem jogar com o dispositivo. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

**PlasmaMade Airfilter** tipo GUC1212 foi desenvolvido apenas para aplicações de consumo.

Use no máximo 1 filtro de plasma por quarto. Chamas altas ou flambéing abaixo de um exaustor é fortemente desaconselhado. Oleo sobreaquecido sob o exaustor representa risco de incêndio. Nunca bloqueie a entrada ou saída de ar.

Antes da limpeza ou outra manutenção, o dispositivo deve ser desconectado das tomadas de energia / alimentação. Use apenas uma tomada de 220-240 V AC. Certifique-se que, após instalar o dispositivo, o adaptador de corrente mantém-se acessível para ser desconectado. Utilize exclusivamente o dispositivo com o adaptador de CA fornecido. Este dispositivo deve ser providenciado por um circuito SELV. Certifique-se de ligar a extração e, portanto, também o filtro, sempre bem antes de cozinhar, em um ajuste baixo. Durante o cozimento, a extração permanece na posição mais baixa possível, enquanto os vapores de cozimento devem, é claro, ser incluídos no fluxo de ar da extração. Após o cozimento, certifique-se de que o filtro permaneça ligado por um período baixo o tempo suficiente para eliminar todos os odores. Se a fonte de odor ainda estiver presente, o **PlasmaMade Airfilter** não pode remover completamente o odor. Use o filtro no máximo 2 horas por 24 horas para maximizar a vida útil do filtro até um máximo de 10 a 15 anos. Se você usar o filtro por mais de 2 horas por dia, isso pode afetar negativamente a vida útil, com o resultado que você terá que comprar um novo filtro mais cedo.

### 3. Embalagem

Abra a embalagem com precaução e remova o **Filtro de Ar PlasmaMade**. Verifique se o filtro tem alguma deficiência antes de colocar. Mantenha a caixa para um possível retorno até fazer uma verificação operacional. Depois, assegure-se que efectua um processamento do material de embalagem.

A caixa contém o seguinte material:

- Filtro de Ar PlasmaMade GUC1212
- Guia de utilizador e de instalação
- Adaptador de corrente com 1,5 m. de cabo flexível equipado com uma ficha
- Adaptador de montagem excêntrico, ø 150 mm
- 2 parafusos DIN 7981, 2,9 x 19 mm

### 4. Operação do PlasmaMade

O **Filtro de Ar PlasmaMade** tem a funcionalidade Sistema de Ar Activo Controlado - é um sensor que reage ao fluxo de ar. Quando liga o exaustor, o **Filtro de Ar PlasmaMade** é ligado automaticamente. As luzes de indicação no topo do filtro indicam o estado de activação ou desactivação do filtro. Veja o apêndice 2.

### 5. Manutenção

Assumindo de que o **Filtro de Ar PlasmaMade** foi instalado de acordo com as instruções correctas, requer muito pouca manutenção. O **Filtro de Ar PlasmaMade** é limpo automaticamente logo no momento em que inicia a sua operação.

Se o exterior ou o sensor ficar sujo com um material como pó, este pode ser limpo usando um simples aspirador. Não existem componentes que precisem de ser substituídos periodicamente. Deve seguir as instruções de manutenção do seu exaustor. Você deve seguir as instruções de manutenção de seu exaustor.

Os filtros de graxa devem ser de boa qualidade, sempre limpos regularmente e para evitar a contaminação do **filtro PlasmaMade**.

### 6. Instruções de instalação

O **Filtro de Ar PlasmaMade** pode ser usado em quase todas as unidades de exaustor existentes e novas. O exaustor deve, no entanto, preencher os seguintes pontos: O exaustor deve ser adequado para a recirculação (o tubo deve ter aberturas através das quais o ar filtrado possa ser retornado para a sala). Não recomendamos que essas aberturas sejam direccionadas à parede ou ao tecto. Dê um espaço de pelo menos 500 mm entre as peças. Uma tomada de corrente dentro de uma distância adequada (220V, sem ligação à terra necessária).

## 7. Requerimentos de montagem

### Montagem num exaustor

A chaminé do exaustor deve estar instalada de acordo com as regras para a recirculação. Para conseguir isto, veja o manual do seu exaustor.

### Montagem no alojamento do motor

Monte o **Filtro de Ar PlasmaMade** cuidadosamente e nivele no alojamento do motor usando o adaptador de montage excêntrico. Use os parafusos  $\varnothing 2.9 \times 19$  mm para montar o adaptador de montage excêntrico no alojamento do motor e para segurar o **Filtro de Ar PlasmaMade**. Coloque o adaptador de corrente no Filtro de Ar PlasmaMade (no topo) e coloque na tomada. Após activar o motor do exaustor, o filtro começa a operar de forma automática. Veja o apêndice 3.

### Montagem depois

Remova o tubo do exaustor existente. Monte o **Filtro de Ar PlasmaMade** de forma cuidadosa e nivele no alojamento do motor ou na parede, de acordo com as instruções acima.

## 8. Garantia

A garantia aplica-se aos componentes eléctricos e à parte de operação do **Filtro de Ar PlasmaMade**. Aplica-se uma garantia de 5 (cinco) anos a estes, assumindo que as condições de instalação, montagem e uso foram feitas como descritas. A data assinalada no seu recibo de compra é o que determina o primeiro dia do seu uso, e isto deve ser mostrado de quiser reivindicar qualquer garantia. A garantia é uma garantia de substituição do **Filtro de Ar PlasmaMade**. Deve enviar um e-mail para o PlasmaMade no [service@plasmamade.com](mailto:service@plasmamade.com). Num procedimento de garantia, após avaliação do filtro corrente, será enviado um novo para si. Irá necessitar de desinstalar e voltar a instalar por si mesmo; isto também se aplica à devolução do antigo filtro. Registre seu produto para garantia em [www.warranty.plasmamade.com](http://www.warranty.plasmamade.com)

## 9. Falhas

Reparações incompetentes são perigosas – corre o risco de apanhar um choque eléctrico! Se o dispositivo está a falhar, remova a tomada e contacte o serviço de apoio ao cliente.

Falha	Causa possível	Solução
Dispositivo não funciona.	A ficha não está inserida na tomada.	Coloque a ficha na tomada da parede.
	Corte de energia.	Verifique se outros equipamentos da cozinha estão a trabalhar.
	Fusível queimado.	Confira no armário do contador se o fusível do aparelho está intacto.
Luz Vermelha a piscar.	Sobrecarga de filtro.	Remova a alimentação do filtro temporariamente (retire a ficha da tomada por breves momentos) - Posteriormente, o sistema eletrónico irá reiniciar-se.
Barras de luz azul durante o modo de operação.	O tempo de limpeza do filtro é atingido.	Desligue o capô. Você pode reativar o capô após 1-2 minutos.
Lâmpada azul piscando.	A duração máxima do filtro é atingida.	Compre um novo filtro.

Se o erro não for resolvido após estas operações, por favor, entre em contacto com o nosso Centro de Suporte em: [www.plasmamadeservice.com](http://www.plasmamadeservice.com)

## 10. Processamento de resíduos amigo do ambiente



O **Filtro de Ar PlasmaMade** cumpre com os requerimentos da Directiva Europeia sobre Resíduos de Equipamento Electrónico e Eléctrico (WEEE). Esta Directiva contém as regras em vigor na EU sobre a devolução e processamento de equipamento para sucata. Vale a pena certificar-se do processamento amigo do ambiente do lixo do material de embalagem.

Este manual de instalação de de utilizador foi preparado cuidadosamente. No entanto, não devem ser extraídos direitos de qualquer erro de impressão ou de escrita.



## Contents

1.	Generelt	46
2.	Sikkerheds instrukser	46
3.	Indpakning	48
4.	Operation af PlasmaMade	48
5.	Vedligeholdelse	48
6.	Installations instrukser	48
7.	Monterings krav	49
8.	Garanti	49
9.	Fejl	50
10.	Miljøvenlig spild process	50

### Bilag:

- Teknologisk data
- Indikerer rødt og blå lys
- Montering på motorhuset

Før du installerer og bruger **PlasmaMade Air-filteret**, skal du læse denne vejledning omhyggeligt og holde denne vejledning. Det er vigtigt, at **PlasmaMade Air Filter** installeres og anvendes korrekt og i overensstemmelse med denne manual. Dette produkt er kun egnet til placering på en enhætte / ventilator!

# 1. Generelt

Tak for dit køb af **PlasmaMade Airfilter**.

**PlasmaMade Airfilter** er beregnet til at bortskaffe luftbårne støv partikler, pollen, mikro-organismer (hus støv mider, bakterier, viruser og mug), cigaret røg og lugte fra luften. Hvis kraften af lugten stadig er til stede, kan **PlasmaMade Airfilter** ikke bortskaffe lugten fuldstændig (for eksempel, hvis du stadig laver mad). Skadelige gasser såsom (carbon monoxide etc.) kan ikke fjernes af **PlasmaMade Airfilter**. **PlasmaMade Air Filter** har OACS (Ozon Active Control System) og IACS (Ionization Active Control System) for at opfylde de nyeste, strengeste sikkerhedsstandarder.

**PlasmaMade luftfilter** producerer ozon under normal brug. Beløbet afhænger af det tidspunkt, hvor du bruger filteret. Når filteret er placeret i et godt ventileret miljø, forbliver koncentrationen inden for de fastsatte sikkerhedsgrænser. Dette kan forårsage en ringe ioniserings lugt.

## 2. Sikkerheds instruktioner



Brug kun **PlasmaMade Airfilter** I combination med en centrifuge enhed med metal smurte filtre (i forbindelse med brand hæmmende rettigheder). Sikre altid god ventilation så der er en beholdning af oxygen. For dette, se retningslinjerne for dit madlavnings udstyr. Ikke plasser et PlasmaMade filter i et lukket, ikke-ventilert område! Indsæt aldrig noget I apparatet – dette kan give dig et elektronisk chok.

Brug aldrig apparat eller hovedadapteren med våde hænder. Brug aldrig filteret hvis filteret eller nettadapteren er skadet, men kontakt oss umiddelbart. Denne enhed kan bruges af 8-årige børn og derover og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller gives instruktioner til sikker brug af enheden og forstår dens farer. Børn skal ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke udføres af børn uden tilsyn.

**PlasmaMade Airfilter** type GUC1212 er kun udviklet til forbrugerapplikationer. Brug maksimalt 1 plasmafilter per rom. Høje flamer eller flambering under en centrifuge enhed er kraftigt imod rådgivningen. Overophedet olie på en pane under centrifuge enheden er en ild risiko. Bloker aldrig luft åbningen eller udgangen. Før rengøring eller anden vedligeholdelse skal apparatet være afbrudt fra stikkontakten.

Brug kun en stikkontakt på 220-240 V AC. Garanter at efter installationen af apparatet, hovedadapteren forbliver tilgængelig for afbrydelse. Brug kun enheden med den medfølgende vekselstrømsadapter. Apparatet må tilkobles af en SELV strømkreds. Sørg for, at du slukkes for ekstraktionen og derfor også filteret, altid godt før du laver det, i lav indstilling. Under forberedelsen forbliver ekstraktionen i den lavest mulige position, mens kogemassen naturligvis skal indgå i luftstrømmen af ekstraktionen. Efter tilberedning skal du sørge for, at filteret forbliver i en lav indstilling for lang nok til at fjerne alle lugtstoffer. Hvis lugtkilden stadig er til stede, kan **PlasmaMade Airfilter** ikke helt fjerne lugten. Brug filteret i maksimalt 2 timer pr. 24 timer for at maksimere filterets levetid i maksimalt 10-15 år. Hvis du bruger filteret i mere end 2 timer om dagen, kan dette have en negativ indvirkning på livet, med det resultat at du skal købe et nyt filter tidligere.

### 3. Indpakning

Åben indpakningen forsigtigt og fjern **PlasmaMade Airfilter**. Check filtret for mangler før du sætter det sammen. Bevar boxen ved mulig returnering efter et operationelt check. Sikre derefter en miljømæssigt venlig process af det resterende pakkemateriale.

Boxen indeholder følgende dele:

- PlasmaMade Airfilter GUC1212
- Installations- og brugermanual
- Hovedadapter med 1.5 meters ledning til stikkontakten
- Excentrisk voksende adapter, af 150 mm
- 2 skruer DIN 7981, Phillips 1, af 2.9 x 19 mm

### 4. Operationen af PlasmaMade

**PlasmaMade Airfilter** indeholder det Active Air Controlled System - dette er en sensor som reagerer på luft strømme. Når du skifter centrifuge hættten er **PlasmaMade Airfilter** automatisk aktiveret. Indikationslamperne på toppen af filtret indikerer skiftende on or off af filtret. Være bilag 2.

### 5. Vedligeholdelse

Selvom **PlasmaMade Airfilter** er installeret ud fra instruktionerne, kræver det en smule vedligeholdelse. **PlasmaMade Airfilter** er automatisk renset, så snart det er sat I operation. Hvis det udenfor eller sensoren bliver beskidt med f.eks. støv depoter, bør det renses med simpelt brug af en støvsuger. Der er ingen komponenter som nødvendigvis skal skiftes periodemæssigt. Du skal følge vedligeholdelsesvejledningen for emhætten. Du skal følge vedligeholdelsesanvisningerne til din emhætte. Fedtfiltere skal være af god kvalitet, skal altid rengøres regelmæssigt og for at forhindre forurening af **PlasmaMade filteret**.

### 6. Installations instruktioner

**PlasmaMade Airfilter** må bruges på næsten alle eksisterende og ny-installeret centrifuge hætte enheder. Centrifugehætten skal fuldføre de følgende punkter: Centrifugehætten skal være passende for tilbageføring (røret skal indeholde åbninger igennem, så det filtreret luft kan returneres tilbage til rummet). Vi anbefaler ikke, at disse åbninger bliver rettet mod væggen eller loftet. Sørg for en afstand på mindst 500 mm imellem dem. En hovedkontakt indenfor en passende afstand (220 V, ikke brug for jordstik).



## 7. Monterings krav

### Montering af centrifugehætte

Skorstenscentrifugehætten skal være installeret ifølge retningslinjerne for tilbageføring – for dette se manualen for din centrifugehætte.

### Montering på motorhuset

Monter **PlasmaMade Airfilter** stille og roligt og plant på motorhuset ved brug af den excentriske monterings adapter. Brug af 2.9 x 19 mm skrueerne til at montere den excentriske monterings adapter på motor huset og til at skruevinge **PlasmaMade Airfilter**. Put hovedadapteren ind i **PlasmaMade Airfilter** (på toppen) og sæt den I stikkontakten. Efter aktivering af centrifugehættemotor starter filteret automatisk. Være bilag 3.

### Installation I en eksisterende centrifugehætte

Fjern røret fra den eksisterende centrifugehætte. Monter **PlasmaMade Airfilter** stille og roligt og balancer det på motorhuset eller på væggen ifølge instruktionerne ovenover.

## 8. Garanti

Garantien tages I anvendelse ved de elektroniske dele og operationen af **PlasmaMade Airfilter**. En garanti på 5 års anvendelse, taget I betragtning af at vilkårene for installationen og fatningen og brugsinstruktionerne som beskrevet er observeret. Datoen skrevet på din købskvittering er afgørende fra den første dags brug, og denne skal vises, hvis nogen form for garanti skal træde I kraft. Garantien er en udskiftningsgaranti på **PlasmaMade Airfilter**. Du skal sende en mail til PlasmaMade på [service@plasmamade.com](mailto:service@plasmamade.com). I en garantiprocedure, efter evalueringen af det aktuelle filter, vil et nyt blive sendt til dig. Du bliver nødt til at stå for fjernelse og nyindsættelse selv. Dette appellerer også til retur af det gamle filter. Tilmeld venligst dit produkt for garanti hos [www.warranty.plasmamade.com](http://www.warranty.plasmamade.com)

## 9. Fejl

Inkompetente reparationer er farlig – Du løber risikoen for at få elektronisk chok! Hvis apparatet har fejl tages stikket ud af stikkontakten og forbruger service kontaktes.

Fejl	Mulig grund	Løsning
Apparatet virker ikke	Stikket er ikke sat I stikkontakten	Tag stikket ind I stikkontakten
	Energi brud	Tjek om andre køkkenredskaber fungerer
	Gået sikring	Tjek i sikringsskabet og sikringen er intakt
Rød lampe lyser	Overladning af filter	Tag strømmen fra filtret midlertidigt (Tag stikket ud af stikkontakten stille og roligt) – herefter vil elektronikken nulstille sig selv
Blå lys skråstreg under driftstilstand	Rengøringstiden for filteret er nået	Sluk hættten af. Du kan genaktivere hooden efter 1-2 minutter
Blå lampe blinker	Filterets maksimale levetid er nået	Køb et nyt filter

Hvis problemet ikke er løst efter disse indgreb, bedes du henvende dig til vores Helpdesk på: [www.plasmamadeservice.nl](http://www.plasmamadeservice.nl)

## 10. Miljøvenlig spild proces



**PlasmaMade Airfilter** indordnes med kravene fra den Europæiske direktiv angående spild af elektrisk udstyr (WEEE). Dette direktiv indeholder vilkår der skal træde I kraft I EU angående retur og behandling af skrot udstyr. Garanter også en miljøvenlig proces af udsmidelse af pakkematerialet.

Denne installation og bruger manual er blevet forberedt omhyggeligt.. Dog må ingen rettigheder afledes fra printe- eller skrivefejl.



## Innhold

1. Generelt	52
2. Sikkerhetsinstruksjoner	52
3. I pakken	54
4. Drift av PlasmaMade	54
5. Vedlikehold	54
6. Installasjonsinstruksjoner	54
7. Krav til montering	55
8. Garanti	55
9. Feil	56
10. Miljøvennlig avfallsbehandling	56

### Vedlegg:

- Tekniske data
- Indikasjon rødt og blått lys
- Montering på motordeksel

Før du monterer og bruker **PlasmaMade Air-filteret**, les alltid denne bruksanvisningen nøye og hold denne håndboken. Det er viktig at **PlasmaMade Airfilter** er installert og brukt riktig og i samsvar med denne håndboken. Dette produktet er kun egnet for plassering på en hette / ventilator!

# 1. Generelt

Takk for at du har kjøpt **PlasmaMade Airfilter**.

**PlasmaMade Airfilter** fjerner luftbårne støvpartikler, pollen, mikroorganismer (støvmidd, bakterier, virus og muggsopp), sigarettøyk og lukter i luften. Hvis luktkilden fortsatt er tilstede kan ikke **PlasmaMade Airfilter** fjerne lukten fullstendig (for eksempel hvis du fortsatt koker/steker).

Skadelige gasser (karbonmonoksid etc.) kan ikke fjernes av **PlasmaMade Airfilter**.

**PlasmaMade filteret** har egenskaper slik som OACS (Ozone Active Control System) og IACS (Ionization Active Control System) for å tilfredstille de nyeste og mest krevende sikkerhets standarder.

**PlasmaMade Air filteret** produserer ozon ved normal bruk. Mengden avhenger av tiden du bruker filteret. Når filteret er plassert i et godt ventilert miljø, forblir konsentrasjonen innenfor de fastsatte sikre grensene. Dette kan forårsake en liten ioniserings lukt.

## 2. Sikkerhetsinstruksjoner



Bruk **PlasmaMade Airfilter** bare i kombinasjon med en vifteenhet med fettfilter av metall (med brannhemmende egenskaper). Sikre alltid god ventilasjon slik at det er oksygentilførsel. Se bruksanvisninger for komfyren og kokeutstyret ditt. Ikke plasser et PlasmaMade filter i et lukket, ikke-ventilert område! Før aldri noe inn i enheten – det kan gi deg elektrisk støt. Ta aldri på enheten eller strømadapteret med våte hender. Bruk aldri filteret hvis filteret eller nettadapteren er skadet, men kontakt oss umiddelbart. Filteret kan brukes av barn fra 8 år og elder, samt personer med redusert motorikk eller mental kapasitet eller mangel på erfaring eller kunnskap hvis de har hatt veiledning eller er blitt gitt opplæring for trygg bruk og har forståelse for farer. Barn bør ikke leke med innretningen. Rengjøring og vedlikehold bør ikke bli utført av barn uten tilsyn. **PlasmaMade luftfiler** av typen GUC1212 er utviklet for bruk kun i hjemmet.

Bruk maksimalt 1 plasmafilter med plass. Åpne flammer eller flampering under en ekstraktor frarådes sterkt. Overopphetet olje i en kjele under ekstraktoren utgjør en brannrisiko. Blokker aldri luftinntaket eller utblåsningskanalen. Før rengjøring eller vedlikehold, må støm-forsyningen kobles av. Bruk kun veggkontakt beregnet for 220-240 V AC. Sikre at strømadapteret er tilgjengelig for frakobling etter installasjon av enheten. Bruk kun strøm adapteren som følger med. Enheten må forsynes via en SELV krets. Sørg for at du slår på ekstraksjonen og derfor også filteret, alltid godt før du lager det, i lav innstilling. Under tilberedningen forblir ekstraksjonen i lavest mulig stilling, mens kokemassen selvfølgelig må inkluderes i luftstrømmen av ekstraksjonen.

Etter tilberedning må du sørge for at filteret holder seg på en lav innstilling for lenge nok for å eliminere alle luktene. Hvis luktkilden fortsatt er tilstede, kan **PlasmaMade Airfilter** ikke helt fjerne lukten. Bruk filteret maksimalt 2 timer per 24 timer for å maksimere filterets levetid i maksimalt 10-15 år. Hvis du bruker filteret i mer enn 2 timer per dag, kan dette få en negativ effekt på levetiden, med det resultat at du må kjøpe et nytt filter tidligere.

### 3. I pakken

Åpne forpakningen forsiktig og ta ut **PlasmaMade Airfilter**. Sjekk filteret for feil eller mangler før montering. Ta vare på esken for mulig retur etter driftssjekk. Etterpå kan forpakningen kastes på en miljøvennlig måte.

Esken inneholder følgende deler:

- PlasmaMade Airfilter GUC1212
- Installasjons- og brukerhåndbok
- Strømadapter med 1,5 meter kabel påmontert støpsel
- Eksentrisk monteringsadapter, ø 150 mm
- 2 skruer DIN 7981, Phillips 1, ø 2.9 x 19 mm

### 4. Drift av PlasmaMade

**PlasmaMade Airfilter** benytter Active Air Controlled System – en sensor som reagerer på luftstrøm. Når du slår på avtrekksviften aktiveres **PlasmaMade Airfilter** automatisk. Indikatorlampene på toppen av filteret viser om filteret er slått på eller ikke. Se vedlegg 2.

### 5. Vedlikehold

Under forutsetning av at **PlasmaMade Airfilter** er installert i henhold til instruksjonene, er det lite behov for vedlikehold. **PlasmaMade Airfilter** renses automatisk ved oppstart. Dersom utsiden av sensoren blir skitten i form av f.eks. støv, rengjøres den enkelt med en støvsuger. Det er ikke behov for periodisk utskiftning av komponenter. Du må følge vedlikeholdsinstruksjonene til avtrekksviften din. Følg brukerveiledningen på din ventilator. Fett filteret må være av god kvalitet og alltid regelmessig bli rengjort for å forhindre forurensning av **PlasmaMade filteret**.

### 6. Installasjonsinstruksjoner

**PlasmaMade Airfilter** kan benyttes på nesten alle eksisterende og nymonterte avtrekksvifter. Vifteheten må oppfylle følgende krav: Avtrekksviften må passe for resirkulering (viftekanalen må inneholde åpninger for å føre den filtrerte luften tilbake til rommet). Vi anbefaler ikke at disse åpningene rettes mot vegg eller tak. Det må være et mellomrom på minst 500 mm mellom. En stikkontakt i passende avstand (220 V, jording ikke nødvendig).

## 7. Krav til montering

### Montering på avtrekksvifte

Kanalviften må være montert i overensstemmelse med retningslinjene for resirkulering. For detaljer, se håndboken for avtrekksviften din.

### Montering på motordekse

Monter **PlasmaMade Airfilter** i vater på motorhuset ved hjelp av det eksentriske monteringsadapteret. Bruk de medfølgende skruene (ø 2,9 x 19 mm) for å montere det eksentriske monteringsadapteret på motorhuset og for å feste **PlasmaMade Airfilter**. Koble strømadapteret til **PlasmaMade Airfilter** på toppen) og plugg støpselet inn i stikkkontakten. Etter start av viftemotoren begynner filteret å fungere automatisk. Se vedlegg 3.

### Installasjon i en eksisterende avtrekksvifte

Fjern kanalen fra den eksisterende avtrekksviften. Monter **PlasmaMade Airfilter** forsiktig og i vater på motorhuset eller på veggen i henhold til instruksjonene ovenfor.

## 8. Garanti

Garantien gjelder for den elektroniske delen og driften av **PlasmaMade Airfilter**. En garantiperiode på 5 år gjelder for disse under forutsetning av at installasjons-, tilpassings- og bruksinstruksjonene er fulgt som beskrevet. Datoen på kjøpskvitteringen din gjelder som første dags bruk og denne må fremvises dersom garantikrav gjøres gjeldende. Garantien er en garanti om bytte av **PlasmaMade Airfilter**. Du må sende en epost til PlasmaMade på [service@plasmamade.com](mailto:service@plasmamade.com). Ved garantibehandlingen, og etter at det aktuelle filteret er vurdert, vil et nytt bli sendt til deg. Du må selv sørge for demontering og re-installering. Dette gjelder også for retur av det gamle filteret. Vær snill å registrer ditt produkt for å aktivere garantien på [www.warranty.plasmamade.com](http://www.warranty.plasmamade.com)

## 9. Feil

Ukyndige reparasjoner kan være farlige – du risikerer elektrisk støt! Dersom det er feil på enheten; trekk støpselet ut av stikkkontakten og kontakt kundeservice.

Feil	Mulig årsak	Løsning
Enheten fungerer ikke.	Støpselet er ikke plagget inn i stikkontakten.	Plugg inn støpselet i stikkontakten.
	Strømbrudd.	Sjekk om annet kjøkkenutstyr fungerer.
	Sikring gått.	Sjekk i sikringsskapet om enhetens sikring er i orden.
Rød lampe blinker.	Overbelastning av filteret.	Koble fra strømmen til filteret midlertidig (trekk støpselet ut av stikkontakten et øyeblikk) – elektronikken tilbakestiller seg selv.
Blått lys blinker når filteret er I drift.	Tiden med aktivt bruk av filteret er nådd.	Skrue av ventilatoren og vent i 1-2 minutter før du skrur det på igjen.
Blått lys blinker hele tiden.	Maksimale livs-syklus er nådd.	Kjøp et nytt filter.

Hvis feilen ikke er rettet opp etter disse tiltakene, kan du kontakte vår kundestøtte på: [www.plasmamadeservice.nl](http://www.plasmamadeservice.nl)

## 10. Miljøvennlig avfallsbehandling



**PlasmaMade Airfilter** tilfredsstiller kravene I EU-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE). Dette direktivet omhandler gjeldende krav i EU vedrørende retur og behandling av brukt utstyr.

Ta også hensyn til miljøvennlig behandling av forpakkingsmateriellet.

Det er lagt vekt på stor nøyaktighet ved produksjonen av denne installasjons og –brukerhåndboken. Ingen rettelser kan imidlertid påberopes som følge av trykk- eller skrivefeil.





## Innehåll

1. Allmänt	58
2. Säkerhetsinstruktioner	58
3. Paketering	60
4. Användning av PlasmaMade	60
5. Underhåll	60
6. Installationsinstruktioner	60
7. Monteringskrav	61
8. Garanti	61
9. Fel	62
10. Miljövänlig avfallshantering	62

### Bilagorna:

- Teknisk specifikation
- Indikation rött och blått ljus
- Montering på motorhuset

Innan du monterar och använder **PlasmaMade Air-filtret**, läs alltid denna bruksanvisning noga och håll den här bruksanvisningen. Det är viktigt att **PlasmaMade Airfilter** installeras och används korrekt och i enlighet med denna manual. Denna produkt är endast lämplig för placering på en huv / extraktor!

# 1. Allmänt

Tack för ditt inköp av **PlasmaMade Airfilter**.

**PlasmaMade Airfilter** är skapat för att avlägsna luftburna dammpartiklar, pollen, mikroorganismer (huskvalster, bakterier, virus och mögel), cigarett rök och andra luftburna lukter. Om källan till lukten fortfarande finns i närheten av filtret så kan **PlasmaMade Airfilter** inte helt och hållet avlägsna lukten (om du till exempel fortfarande lagar mat). Skadliga gaser (kolmonoxid osv.) kan inte avlägsnas med hjälp av **PlasmaMade Airfilter**. **PlasmaMade-luftfiltret** har OACS (Ozon Active Control System) och IACS (Ionization Active Control System) för att uppfylla de senaste, strängaste säkerhetsstandarderna.

**PlasmaMade-luftfiltret** producerar ozon vid normal användning. Mängden beror på den tid du använder filtret. När filtret placeras i en välventilerad miljö förblir koncentrationen inom de angivna säkerhetsgränserna. Detta kan orsaka en liten joniseringsluk.

# 2. Säkerhetsinstruktioner



Använd endast **PlasmaMade Airfilter** i kombination med en utsugningsfläkts enhet som har fettfilter i metall (så väl som flammskyddande egenskaper). Se till att ventilationen alltid är god så att enheten har syretillförsel. För mer information angående detta, se användarmanualen till din köksutrustning. Placera aldrig ett **PlasmaMade-filter** i ett sluten, ej ventilerat område! För aldrig in något objekt i enheten - detta kan ge dig en elektrisk shock. Hantera aldrig enheten eller huvudadaptern med blöta händer. Använd aldrig filtret om filtret eller nätadaptern är skadad, men kontakta oss omedelbart. Denna apparat kan användas av 8-åriga barn och över och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller ges instruktioner för säker användning av enheten och förstår dess faror . Barn ska inte leka med enheten.

Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn utan tillsyn. **PlasmaMade Airfilter**-typen GUC1212 har endast utvecklats för konsumentansökningar. Använd högst 1 plasmafilter per rum. Höga lågor eller flambering under utsugningsfläkt avråds starkt.

Överhettad olja i en stekpanna under utsugningsfläkten och dess enhet utgör en brandrisk. Blockera aldrig luftinsläppet eller luftutsläppet. Före rengöring eller annat underhåll måste enheten kopplas ur elnätet.

Använd endast ett vägguttag med 220-240 V AC. Se till att huvudadaptern finns tillgänglig inom räckhåll även efter enheten installerats om eventuell urkoppling skulle behövas. Använd endast enheten med den medföljande nätadaptern. Enheten får endast elförsörjas via en SELV ledning.

Se till att du slår på extraktionen och därför även filtret, alltid bra innan du lagar mat, i låg inställning. Under tillagningen förblir extraktionen i lägsta möjliga läge, medan kokningsdammarna naturligtvis måste ingå i extraktionens luftflöde. Efter tillagning, se till att filtret stannar på en låg inställning så länge som möjligt för att eliminera alla lukt. Om luktkällan fortfarande är närvarande kan **PlasmaMade Airfilter** inte helt avlägsna lukten. Använd filtret maximalt 2 timmar per dygn för att maximera filtrets livslängd i högst 10-15 år. Om du använder filtret längre än 2 timmar per dag kan detta påverka livslängden negativt, vilket innebär att du måste köpa ett nytt filter tidigare.

### 3. Paketering

Öppna försiktigt paketeringen och ta ut **PlasmaMade Airfilter**. Kontrollera filtret och leta efter felaktigheter innan du installerar det. Behåll lådan för eventuell retur tills dess att du gjort alla operativa kontroller. Försäkra dig sedan om att paketeringen återvinns på ett miljövänligt sätt.

Lådan innehåller följande delar:

- PlasmaMade Airfilter GUC1212
- Installations- och användningsmanual
- Huvudadapter med 1.5 meter flexsladd och kontakt
- Excentrisk monteringsadapter,  $\varnothing$  150 mm
- 2 skruvar DIN 7981, Phillips 1,  $\varnothing$  2.9 x 19 mm

### 4. Användning av PlasmaMade

**PlasmaMade Airfilter** har ett Active Air Controlled System - en sensor som reagerar på luftströmmar. När du sätter på utsugningsfläkten aktiveras **PlasmaMade Airfilter** automatiskt. Indikatorlampan längst upp på filtret indikerar om filtret är på eller avstängt. Se bilaga 2.

### 5. Underhåll

Med förmodan att PlasmaMade Airfilter blivit korrekt installerat så kräver filtret väldigt lite underhåll. **PlasmaMade Airfilter** börjar rengöras automatiskt så fort enheten sätts på. Om sensorns utsida blir smutsig, till exempel på grund av dammlagringar, så kan dessa enkelt städas bort med hjälp av en dammsugare. Det finns inga komponenter i enheten som måste ersättas regelbundet. Du måste följa underhållsinstruktionerna på din avdragsugn. Fettfiltret måste vara av god kvalitet, alltid rengöras regelbundet och för att förhindra kontaminering av **PlasmaMade-filtret**.

### 6. Installationsinstruktioner

**PlasmaMade Airfilter** kan användas tillsammans med så gott som alla existerande och ny installerade utsugningsfläkt-enheter. Utsugningsfläkten måste kunna cirkulera om luft (ventilen måste således ha öppningar så att den filtrerade luften kan föras tillbaka in i rummet). Vi rekommenderar inte dessa öppningar att riktas mot väggen eller taket. Ordna en spalt på minst 500 mm emellan. Ett huvuduttag inom ett passande avstånd krävs. (220 V, behöver inte vara jordat).

## 7. Monteringskrav

### Montering på utsugningsfläkt

Utsugningsfläktens rökgång måste installeras enligt riktlinjerna, så att luften kan cirkulera - för mer information angående detta var god se fläktens bruksanvisning.

### Montering på motorhuset

Montera **PlasmaMade Airfilter** varsamt och placera den på motorhuset med hjälp av den excentriska adaptern. Använd  $\varnothing 2.9 \times 19$  mm skruvarna för att montera den excentriska monteringsadaptern på motorhuset och spänn fast **PlasmaMade Luftfilter**. Koppla in huvudadaptern i PlasmaMade Airfilter (på ovansidan) och koppla in i vägguttaget. När du aktiverat utsugningsfläktens motor så startar filtret automatiskt. Se bilaga 3.

### Installation på existerande utsugningsfläkt

Tag bort ventilen från den existerande utsugningsfläkten. Montera **PlasmaMade Airfilter** varsamt och placera den på väggens motorhus enligt instruktionerna ovan.

## 8. Garanti

Garantin gäller den elektroniska- och operativa delen av **PlasmaMade Airfilter**. En garanti på 5 (fem) år gäller dessa, med förmodan att installationsförhållandena, samt montering och användningsinstruktioner följts enligt ovan. Datumet som står på ditt kvitto avgör den första användningsdagen och kvittot måste tillhandahållas om anspråk gällande garanti skall göras. Garantin som **PlasmaMade Airfilter** erbjuder är en ersättningsgaranti. Du måste skicka ett email till PlasmaMade på [service@plasmamade.com](mailto:service@plasmamade.com). Vi kommer sedan att kontakta dig. Under en garanti procedur kommer du att få ett nytt filter skickat till dig efter en utvärdering av ditt nuvarande filter. Du kommer själv att behöva arrangera eventuell avlägsnande eller montering av filtret; detta gäller även returen av det gamla filtret. Var god registrera din produkt för garanti på [www.warranty.plasmamade.com](http://www.warranty.plasmamade.com)

## 9. Fel

Inkompetenta reparationer är farliga – du kan råka ut för en elektrisk shock! Om det är fel på enheten så se till att avlägsna sladden från vägguttaget och kontakta kundtjänst.

Fel	Eventuell orsak	Lösning
Enheten fungerar ej.	Sladden är inte inkopplad i vägguttaget.	Koppla in sladden i vägguttaget.
	Strömavbrott.	Kontrollera om annan köksutrustning fungerar.
	En propp har gått.	Kontrollera avläsaren för att se om enhetens propp är intakt.
Röd lampa blinkar.	Filtret är överbelastat.	Stäng av filtrets ström temporärt (tag snabbt ut sladden från vägguttaget) - elektroniken kommer därefter att återställa sig självt.
Blå ljusstålar under driftläget.	Filterets rengöringstid är uppnått.	Stäng av huven. Du kan återaktivera huven efter 1-2 minuter.
Blå lampan blinkar.	Filterets maximala livslängd uppnås.	Köp ett nytt filter.

Om felet kvarstår efter dessa operationer hänvisar vi till vår helpdesk på:  
[www.plasmamadeservice.com](http://www.plasmamadeservice.com)

## 10. Miljövänlig avfallshantering



**PlasmaMade Airfilter** följer de europeiska direktiv som finns angående Elektriskt och Elektroniskt avfall (WEEE). Detta direktiv innehåller föreskrifter som gäller inom EU gällande retur och hantering av kasserad utrustning. Se även till att återvinna paketeringen på ett miljövänligt sätt.

Denna installations- och användarmanual har förberetts noggrant. Inga rättigheter kan dock krävas från eventuella tryck- eller stavfel.



## Sisältö

1.	Yleistä	64
2.	Turvallisuusohjeet	64
3.	Pakkaus	66
4.	PlasmaMade Toiminta	66
5.	Huolto	66
6.	Asennusohjeet	66
7.	Asennusohjeet / asennus esimerkkejä	67
8.	Takuu	67
9.	Vianetsintä	68
10.	Ympäristöystävällinen jätteiden käsittely	68

### Liitteet:

- Tekniset tiedot
- Merkintä punainen ja sininen valo
- Moottorikopan päälle asennus

**PlasmaMade ilmansuodatin** tuottaa pienen määrän otsonia ilmaan. Tuotettu otsonin määrä on alle EU:n asettaman sallitun rajan. Suodatin voi aiheuttaa vähäistä ionisaation hajua.

# 1. Yleistä

Kiitos **PlasmaMade ilmansuodattimen** ostosta.

**PlasmaMade ilmansuodattimen** tärkein tehtävä on poistaa ilmasta pölyhiukkasia, mikro-organismeja (esim. pölypukkeja, bakteereja ja hometta), tupakan savua ja sisäilmassa olevia hajuja. Jos hajun lähdettä ei poisteta/lopeteta, **PlasmaMade ilmansuodatin** ei voi poistaa hajuja täysin (esim. jos ruuan laitto on vielä käynnissä). **PlasmaMade ilmansuodatin** ei voi poistaa haitallisia kaasuja (esim. hiilimonoksidia jne.) PlasmaMade ilmansuodattimessa on OACS (Ozone Active Control System) ja IACS Ionisation Active Control System) jotka täyttävät viimeisimmät tiukat turvastandardit.

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen **PlasmaMade ilmansuodattimen** asennusta ja käyttöä. Säilytä ne mahdollista myöhempää tarvetta varten. On erittäin tärkeää, että PlasmaMade ilmansuodatin on oikein asennettu ja että sitä käytetään ohjeiden mukaisesti.

## 2. Turvallisuusohjeet



Käytä **PlasmaMade ilmansuodatinta** vain sellaisen liesituulettimen kanssa jossa on metalliset rasvasuodattimet ja joka täyttää EU:n palonsuoja määräykset. Riittävän hapensaannin turvaamiseksi varmista aina, että asunnon ilmanvaihto (tulo- ja poistoilma) on riittävällä tasolla. Katso keittiösi laitteiden käyttöohjeet. Älä koskaan aseta PlasmaMade-suodatinta suljetussa, ilmanvaihdossa olevaan tilaan! Älä työnnä vieraita esineitä suodattimeen, sähköiskun vaara. Älä käsittele laitetta tai sen virtalähdettä märillä käsillä. Älä koskaan käytä suodatinta, jos suodatin tai verkkolaite on vaurioitunut, mutta ota yhteyttä välittömästi. Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat. Henkilöt joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen kapasiteetti, kokemuksen tai tiedon puutetta, voivat käyttää laitetta valvonnan alaisina mikäli heitä



samalla neuvotaan laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät sen vaarat. Laite ei sovellu lasten leikkeihin. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa. **PlasmaMade Airfilter** tyyppi GUC1212 on kehitetty vain kuluttajakäyttöön. Käynnistä PlasmaMade ilmansuodatin jo ennen ruuanlaiton aloittamista ja anna on olla käynnissä myös ruuanlaiton jälkeen.

Kun käytät PlasmaMade suodatinta, huolehdi asunnon riittävästä ilmanvaihdosta.

Ei ole suositeltavaa käyttää korkeaa liekkiä taikka liekittää ruokia liesituulettimen alla.

Muista, että ylikuumentunut rasva paistoastiassa liesituulettimen alla voi aiheuttaa tulipalon. Älä tuki liesituulettimen aukkoja. Käytä vain 220-240 V AC pistorasiaa.

Varmista, että pääset irroittamaan laitteen virtalähteen helposti vielä suodattimen asennuksenkin jälkeen. Käytä vain laitteen mukana tullutta virtalähdettä.

Irroita laitteen virtalähde pistorasiasta ennen puhdistusta tai muita huoltotoimenpiteitä. Laitteen käyttö vaatii suojaännitemuuntajan (SELV). Varmista, että kytket uuttamisen päälle ja siten myös suodattimen aina hyvin ennen ruoanlaittoa alhaisella asetuksella. Keittämisen aikana uuttaminen pysyy mahdollisimman alhaisessa asennossa, kun taas keittöhöyryt on luonnollisesti sisällytettävä uuttamisen ilmavirtaan. Valmistuksen jälkeen varmista, että suodatin pysyy alhaisella asetuksella riittävän kauan, jotta kaikki hajut poistuvat. Jos haju on edelleen läsnä, PlasmaMade Airfilter ei voi poistaa hajua kokonaan. Käytä suodatinta enintään 2 tuntia 24 tunnin ajan suodattimen käyttöiän maksimoimiseksi enintään 10-15 vuodeksi. Jos käytät suodatinta pidempään kuin 2 tuntia päivässä, tämä voi vaikuttaa kielteisesti käyttöikäsiin, minkä vuoksi sinun täytyy ostaa uusi suodatin aikaisemmin.

### 3. Pakkaus

Avaa pakkaus varovasti ja ota **PlasmaMade ilmansuodatin** sieltä pois. Tarkista ennen asennusta ja käyttöä ettei laitteessa ole kuljetusvaurioita tai ulkoista vikaa. Säilytä pakkaus mahdollista palautusta varten tarkistuksen jälkeen. Lopuksi varmista, että hävität pakkausjätteet ympäristöystävällisesti.

Pakkauksessa on seuraavat osat:

- PlasmaMade Ilmansuodatin GUC1212
- Asennus- ja käyttöohjeet
- Virtalähde jossa 1,5m pistotulpallinen johto
- Epäkesko sovitin asennusta varten, ø 150 mm
- 2 ruuvi DIN 7981, 2,9 x 19 mm

### 4. PlasmaMade Toiminta

**PlasmaMade ilmansuodatin** sisältää Active Air Control järjestelmän, tämä on tunnistin, joka reagoi ilman virtaukseen. **PlasmaMade ilmansuodatin** aktivoituu automaattisesti kun käynnistät liesituulettimen. Merkkivalo joka vilkkuu suodattimen päällä osoittaa suodattimen käynnistymisen ja sammumisen. Katso liite 2.

### 5. Huolto

Kun **PlasmaMade ilmansuodatin** on asennettu ohjeiden mukaisesti, se tarvitsee vain vähän huoltoa. **PlasmaMade ilmansuodatin** puhdistaa itsensä automaattisesti, kun se käynnistetään. Jos tunnistimen ulkopuoli likaantuu, esimerkiksi pölystä, sen voi helposti puhdistaa pölynimurilla. Laitteessa ei ole säännöllisesti vaihdettavia osia. Noudata liesituulettimen huolto- ja hoito-ohjeita. Liesituulettimessa tulee olla hyvälaatuiset, metalliset rasvasuodattimet, ja niitä on säännöllisesti pestävä (normaali suositus 2 viikon välein riippuen valmistetun ruuan laadusta ja määrästä.) Tämä estää **PlasmaMade ilmansuodattimen** likaantumisen ja takaa niiden toiminnan.

### 6. Asennusohjeet

**PlasmaMade ilmansuodatin** voidaan asentaa lähes kaikkiin olemassa oleviin ja uusiin liesituulettimiin. Tuulettimelta vaaditaan seuraavat ominaisuudet: Liesituulettimen täytyy soveltua kiertoilmatoimiseksi (sisäilmaa kierrättäväksi). Hormin suojaputkessa tulee olla ilmankierron mahdollistavat aukot. Emme suosittele suuntaamaan näitä aukkoja suoraan seinää tai kattoa kohti. Jätä vähintään 500 mm rako näihin. Normaali pistorasia (230V, ei tarvitse maadoitusta). Suojaa liesituulettimen sisäosat korroosiota vastaan jos laite ei ole valmistettu galvanoidusta tai ruostumattomasta teräksestä.

## 7. Asennusohjeet asennus esimerkkejä

### Hormiin puhaltavat liesituulettimet

Hormiin puhaltavan liesituulettimen muuntaminen kiertoilmatoimiseksi – katso ohjeet liesituulettimen mukana tulleesta ohjekirjasta. Poista hormiputki tuulettimesta ja pääätä jäljelle jäävä poistoilmahormi sopivalla venttiilillä. Asenna **PlasmaMade ilmansuodatin** allaolevien ohjeiden mukaisesti.

### Moottorikopan päälle asennus

Asenna **PlasmaMade ilmansuodatin** huolellisesti ja pystysuoraan käyttäen moottorikopan ja suodattimen välissä erillistä epäkeskosovitinta. Käytä mukana tulleita  $\varnothing 2.9 \times 19$  mm kokoisia ruuveja kiristääksesi sovittimen moottorikoppaan ja **PlasmaMade ilmansuodattimeen**. Kytke mukana tulleen virtalähteen toinen pää **PlasmaMade ilmansuodattimen** päällä olevaan liittimeen ja pistotulppa pistorasiaan. Kun käynnistät liesituulettimen suodatin käynnistyy automaattisesti. HUOM! Kun kytket virran suodattimeen, liesituulettimen tulee olla sammutettuna. Katso liite 3.

### Asentaminen jo käytössä olevalle liesituulettimelle

Poista putki käytössä olevalta liesituulettimelta. Asenna **PlasmaMade Ilmansuodatin** varovaisesti ja tasoita se moottorille ylläolevien ohjeiden mukaisesti.

## 8. Takuu

**PlasmaMade** 5 vuoden takuu kattaa suodattimen elektroniset osat ja sen toiminnan. Takuu on voimassa mikäli laite asianmukaisesti asennettu ja laitteen käyttö on ollut sen käyttötarkoituksen mukaista. Ostokuitin päiväys on merkitsevä takuun alkamisen kannalta ja kuittikopio pitää toimittaa takuuvaatimuksen mukana.

**PlasmaMade ilmansuodattimen** 5 vuoden takuu on ns. vaihtotakuu. Saadaksenne korvaavan tuotteen viallisen tilalle teidän tulee lähettää sähköpostia PlasmaMade:lle [service@plasmamade.com](mailto:service@plasmamade.com). Mikäli laite kuuluu vaihtotakuun piiriin, toimitamme teille uuden **PlasmaMade ilmansuodattimen**. Viallisen laitteen irroitus ja palautuskustannukset eivät kuulu takuun piiriin. Samoin, uuden suodattimen asennus on käyttäjän vastuulla. Rekisteröikää tuotteen takuu osoitteessa: [www.warranty.plasmamade.com](http://www.warranty.plasmamade.com)

## 9. Vianetsintä

ÄLÄ YRITÄ KORJATA LAITETTA ITSE – SÄHKÖISKUN VAARA! Jos laite on vaurioitunut irroita pistotulppa pistorasiasta ja ota yhteyttä asiakaspalveluun.

<b>Laite ei toimi</b>	<b>Mahdollinen syy</b>	<b>Korjaus</b>
Laite ei toimi.	Pistotulppa ei ole pistorasiassa.	Aseta pistotulppa pistorasiaan.
	Sähkökatkos.	Tarkista toimivatko muut keittiön laitteet.
	Palanut sulake.	Tarkista onko sulake ehjä.
Punainen valo vilkkuu.	Suodattimen ylikuormitus.	Katkaise suodattimen virta väliaikaisesti (irrota pistotulpan pistorasiasta hetkeksi) laite nollautuu itsestään.
Sininen valo vilkkuu kun tuuletin käynnissä.	Maksimi yhtäjaksoinen puhdistus- aika on saavutettu.	Sammuta liesituuletin. Voit käynnistää sen 1-2 min. kuluttua uudelleen.
Sininen valo vilkkuu aina.	Suodattimen maksimi käyttöikä on saavutettu.	Osta uusi suodatin.

Jos virhe toistuu näiden toimintojen jälkeen, tutustu tukipalveluumme osoitteessa: [www.plasmamadeservice.com](http://www.plasmamadeservice.com)

## 10. Ympäristöystävällinen jätteiden käsittely

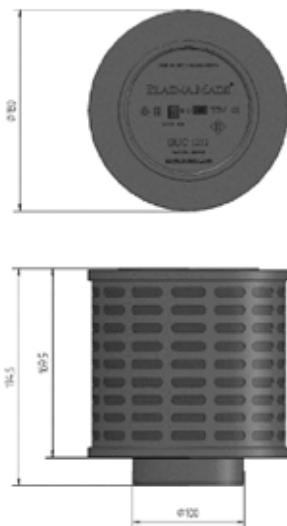


**PlasmaMade Ilmansuodatin** mukautuu Euroopan Toimintaohjeiden vaatimuksiin, jotka koskevat sähköjätteitä ja sähkölaitteita (WEEE). Toimintaohjeet sisältävät vaatimuksia voimassa EU:ssa, jotka koskevat jätteiden kierrätystä ja käsitystä. Varmista myös ympäristöystävällisen pakkauksen materiaalin käsittelyä.

Asennus- ja käyttöohjetta valmistettiin huolellisesti. Kuitenkin, tulostus- tai kirjoitusvirheistä ei voi johtaa oikeuksia.

## Bijlagen / Attachments / Anhänge / Attachements / Archivos adjuntos / Allegati/ Apêndice/ Bilag / Vedlegg / Bilagorna / Liitteet

Technische gegevens / Technical Data / Technische Daten / Données techniques / Datos técnicos / Dati Tecnici / Dados técnicos / Teknologisk data / Tekniske data / Teknisk spesifikasjon / Teknisk tiedot.



Afmetingen verpakking / Dimensions of packaging / Maße Verpackung / Dimensions de l'emballage / Dimensiones del embalaje / Dimensioni imballaggio / Dimensões da embalagem / Dimensioner af indpakning / Forpakkingsdimensjoner / Paketeringens dimensioner / Pakkauksen koko: **290 x 230 x 200 mm**

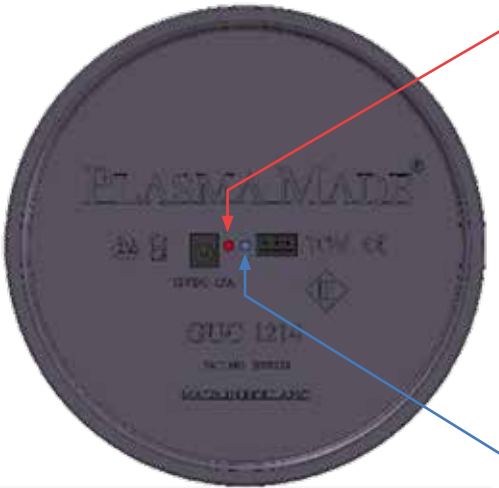
Gewicht van het filter / Weight of the filter / Gewicht von Filter / Poids dans le filtre / Peso del embalaje / Peso con imballaggio / Peso da embalagem / Vægt i indpakning / Pakkevekt / Vikt i paketering / Paino pakkauksessa: **1548 gr.**

Code / Código / Codice / Kode / Kod / Koodi: **GUC 1212**

Code / Codigó / Codice / Kode / Kod / Koodi EAN: **8717953283535**

Producent / Manufacturer / Hersteller / Producteur / Fabricante / Produttore / Produsent / Tillverkare / Valmistaja: **PlasmaMade B.V.**

**Indicatie rood en blauw lampje / Indication of red and blue light / Anzeige des roten und blauen Kontrolllämpchen / Indication de la lumière rouge et bleu / Funcionamiento de las luces en el filtro / Indicazione luce rossa e blu / Indikerer rødt og blått lys / Indikasjon rødt og blått lys / Indikation rött och blått ljus / Merkintä punainen ja sininen valo.**

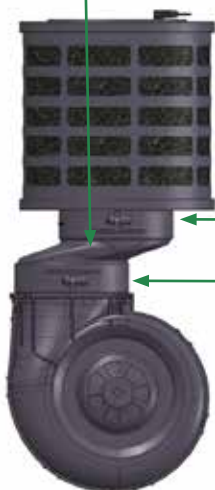


- Aangesloten op de netstroom
- Connected to mains
- An den Strom angeschlossen
- Branché sur le réseau
- d'alimentation électrique
- Conectado a la red eléctrica
- Connesso alla rete elettrica
- Conectado à corrente
- Koblet til strømmettet
- Forbundet til hoved
- Ansluten till elnätet
- Virtalähde kytketty

- Luchtstroom indicatie
- Air flow indication
- Luftstromanzeige
- Indication du flux d'air
- Indicación del fluio de aire
- Indicazione flusso aria
- Indicação de fluxo de ar
- Luftstrømsindikasjon
- Luftstrøms indikation
- Luftflödesindikering
- Ilmavirta havaittu

**Montage op de motor / Mounting on the motor / Montage auf dem  
Motorgehäuse / Montage sur le bloc moteur / Montaje en carcasa de motor /  
Montaggio sull'alloggiamento del motore / Montagem no alojamento de  
motor / Montering på motorhuset / Montering på motordeksel / Montering på  
motorhuset / Moottorikopan päälle asennus.**

- Eccentric mounting adapter
- Exzentrischer Montageadapter
- Adaptateur de montage décentré
- Adaptor de montage excéntrico
- Adattore eccentrico
- Adaptador de montagem excêntrico
- Eksentrisk voksende adapter
- Eksentrisk monteringsadapter
- Eksentrisk monteringsadapter
- Eksentrisinen sovitin asennusta varten



2x schroeven / screws /  
Schraube / vis / tornillo /  
viti / parafusos / skruer /  
skruvar / ruuvi  
ø 2,9 x 19 mm



**PLASMA**MADE®  
*Absolute Science*

Achthoevenweg 30

7951 SK Staphorst, The Netherlands

Postbus 162

7950 AD Staphorst, The Netherlands

[www.plasmamade.com](http://www.plasmamade.com)

Version: 003, juni 2019

